



# oeer

**mensuel**

**HOMMAGE**

Jacques Salvator,  
maire de 2008 à 2014  
pages 4 et 5

**FINANCES**

Vote du budget 2016  
pages 16 et 17

# Plus propre ma ville

Grand nettoyage de printemps avec Plaine Commune jusqu'au 28 avril  
page 8

## Funérarium d'Aubervilliers

un espace au service des familles



La ville d'Aubervilliers a enfin son **funérarium**, un établissement **Santilly**, patronyme d'une famille qui depuis 1937 et quatre générations est attentive à la qualité des services à apporter aux **familles endeuillées**. Cette maison funéraire est pensée pour recevoir les **défunts de toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un **lieu où l'intimité est préservée** dans une atmosphère réconfortante.

Destinée à desservir en premier lieu Aubervilliers, la chambre funéraire peut également accueillir des familles de **province** et de **villes voisines**.

24H/24  
7JOURS/7

LECHOIX  
FUNERAIRE

LE CHOIX DE LA VIE

hab 15 93 049  
RCS Bobigny 339 022 931  
N° ORIAS 07035668

  
**ETS SANTILLY**  
[www.santilly.com](http://www.santilly.com)  
48 rue Charles Tillon  
93300 Aubervilliers  
**01 43 52 01 47**

COMMERÇANTS,  
ARTISANS & ENTREPRISES  
**ANNONCEZ-VOUS**  
DANS LE BULLETIN MUNICIPAL



**médias** & PUBLICITE RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Contactez dès à présent

**Fredéric TOTH** au 01 49 46 29 46

[fredtoth@groupemedias.com](mailto:fredtoth@groupemedias.com) | Fax : 01 49 46 29 40

## L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97 - [www.entra.fr](http://www.entra.fr)



# ENTRA

## L'événement pages 4 et 5 Hommage à Jacques Salvator

## L'actu pages 6 à 10 « Grande Lessive », la campagne propreté



La préfète à l'Egalité des chances, Fadela Benrabia, visite le quartier Villette-Quatre-Chemins  
Passeport : pensez à le renouveler avant l'été  
**Lilian Thuram au collège Rosa Luxemburg**



Collecte solidaire ou comment jeter utile

## Les quartiers page 11 Deux nouveaux points relais de La Poste Première réunion d'un conseil citoyen

## La rétro pages 12 à 14

## Les travaux page 15 Réunion publique sur la Zac Porte d'Aubervilliers-Canal Vinci va construire la première tranche du Campus Condorcet

## La municipalité pages 16 et 17 Compte rendu du conseil municipal Soirée de mobilisation contre la diminution des dotations d'Etat

## La culture pages 18 à 21

Musique : concerts de clôture du Festival Banlieues Bleues  
Théâtre : pièce d'actu n°6 à La Commune  
**Livre : 9 années d'Aubercail photographiées**  
par Jean-Marc Coquerel  
Festival Hors Limites : médiathèques et Grand Bouillon

## Le sport pages 23 à 25

**Basket ball : Hoops factory, le plus grand complexe indoor de France**  
Printemps Tonus  
Pilates : Indans'cité ouvre un nouveau cours



Natation : stage de rattrapage pour savoir nager  
Musculation : Michaël Chauveau concourt pour le titre Mister fitness 2016

## L'info pratique pages 26 et 27

Une permanence d'accueil et de soutien aux aidants familiaux  
Numéros utiles, petites annonces

## Les tribunes pages 28 et 29

## L'agenda pages 30 et 31



**Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à Aubermensuel.**  
- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".  
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.  
\*Nécessite une connexion 3G



2 317 fans  
<http://www.facebook.com/aubervilliers93>  
1 875 abonnés  
<http://twitter.com/aubervilliers93>  
50 abonnés  
<http://google.com/+aubervilliers93>

# L'homme qui riait à la vie

*L'ancien maire Jacques Salvator est décédé le 11 mars. De son parcours et de son caractère, les hommages qui ont afflué ont tous souligné l'énergie, la volonté et l'optimisme.*

Avec quelle plume écrire le parcours de Jacques Salvator, avec quel pinceau dessiner son portrait ? De nos jours, plus d'encre ni peinture. En caractères immatériels, tout est sur Wikipédia. Et la notice de se transformer, d'un clic, en nécrologie à peine l'homme public décédé. Ah, le XXI<sup>e</sup> siècle... On y est très pressé même dans la mort ! Il en aurait rigolé. Car Jacques Salvator riait de beaucoup de choses. Même et surtout quand il était sérieux...

Il y avait le rire latin et populaire de ses origines. A la fois direct et doux-amer comme une comédie à l'italienne, lui l'enfant d'une famille de migrants venue de la région de Cassino dans les années 20. Rue Hélène Cochenne, les Salvator vendaient des fruits et légumes. Il fallait de la voix... La maman était un personnage connu de tout le monde et le petit Jacques roda ses premiers talents dialectiques sur les bancs de l'école (puis du collège) Gabriel Péri. A la paroisse Saint-Paul du Montfot puis à la JOC (Jeunesse ouvrière chrétienne), la parole est généreuse, militante aussi. Tout en croyant à la justice ultime du Ciel, Jacques Salvator plaidait pour qu'il y en ait une avance sur Terre...

## Le grand éclat de 68

Il y aura eu le rire libérateur, le grand éclat chamboule-tout de Mai 68. Celui dont l'écho a fissuré les murs d'une société enfermée dans sa morale, dans ses mœurs et dans ses classes. A l'Unef et au Marc, dont il devint le secrétaire général, l'étudiant en médecine prescrivait un traitement de choc. Egalité réelle hommes-femmes, écologie et développement durable contre la société de consommation, volonté de soi-



Willy Vainqueur

gnier les plaies d'un racisme postcolonial. De ce rire-là qui le conduira au PSU, auprès de Michel Rocard, il gardera le mordant pour s'émanciper des dogmes et de ceux qui les érigent en vérité. Un pied de nez aux castes, aux fausses autorités et aux vrais tartuffes doublé d'une certaine propension à l'insoumission. Officier durant son service militaire, il sera le premier gradé à finir aux arrêts de rigueur pour avoir participé aux Comités de soldats. Le rire est une arme pour l'effronté...

## Du PSU à la mairie

Il y eut le rire joyeux et lettré du bibliophile. Toujours entre deux bouquins, y puisant, entre les lignes, quelques preuves qu'il y a du beau dans l'homme. Ce fut l'époque de la librairie alternative Le Temps de lire au milieu des années 70. De ce rire viendra sa grande admiration pour Germaine Tillion, jeune ethnologue déportée à Ravensbrück et capable, à l'ombre du camp de concentration et avec l'humour comme seul viatique, d'y écrire une opérette pour se défaire des tortionnaires. Maire, pour lui rendre hommage (bien avant qu'elle ne soit « panthéonisée »), il donnera son nom à une rue au milieu de nulle part, au cœur des friches de la Plaine. Une blague à la Salvator ? C'est ici-même et tel qu'il l'avait imaginé que s'érigera

en 2019 le Campus Condorcet Paris-Aubervilliers, le plus grand centre universitaire en sciences sociales d'Europe...

Après les dernières municipales, de librairie il était à nouveau question avec Evelyne Yonnet-Salvator et ses proches, elle allait ouvrir... C'est là que François Hollande s'est rendu quelques jours après son décès pour lui rendre un hommage particulier. Auprès du président avant qu'il ne

le soit, Jacques Salvator travailla longtemps. Après avoir été secrétaire national du PSU, il avait rejoint le PS en 1985. La suite, notamment locale, est trop connue pour y revenir dans le détail de ses engagements et actions : élu et adjoint au maire à la Santé, à la Jeunesse et à la Politique de la Ville, conseiller régional, vice-président de Plaine Commune et, enfin, maire d'Aubervilliers de 2008 à 2014.

Il y avait l'œil rieur et un rien moqueur du maire. On lui reprocha parfois... Trop familier, pas assez dans les habits du notable. Sans voir que, derrière les pirouettes, il y avait tout l'engagement de quelqu'un qui se consumait pour sa ville. La plaisanterie comme une pudeur pour ne pas révéler à quel point gérer Aubervilliers n'était pas une sinécure (« *C'est le paradis !* », disait-il).

On ne réduit pas la vie d'un homme en quelques lignes comptables qui additionneraient, pour en tirer un chiffre entier valant vérité, la somme de ses espoirs, de ses actions, de ses échecs et de ses rebonds. En revanche, la constante d'une attitude nous dit quelque chose d'important de quelqu'un. Rire à la vie, quelles qu'en soient les avanies, c'était Jacques Salvator.

Par optimisme ? Peut-être... Par volonté de se tenir debout ? Surtout...

**Grégory Paoli**

## L'ÉVÈNEMENT

• Habitants, élus, personnalités lui ont rendu un hommage public

### L'adieu à Jacques

Une foule compacte a envahi la place de la Mairie. Des voitures officielles sont garées les unes derrière les autres. Ce mercredi 16 mars après-midi, de nombreux habitants, élus et personnalités du monde politique sont venus saluer Jacques Salvator, figure de la ville, maire de 2008 à 2014, décédé cinq jours plus tôt. Sur cette place qu'il avait tant sillonnée, le cercueil de bois clair traverse la foule. Le silence se fait, les regards se figent. L'enfant d'Aubervilliers, militant déterminé, homme de cœur et d'action, n'est plus.

**« Perché ou pas sur ton vélo, tu nous manques déjà beaucoup »**

Au pied de la tribune couverte de fleurs, le cercueil est drapé d'un drapeau français. Face à tous, dont le président de l'Assemblée nationale Claude Bartolone, les ministres Marisol Touraine et Emmanuelle Cosse, l'ambassadeur de Palestine Salman El Herfi, Wang Yuan de l'ambassade de Chine, le consul d'Algérie Mahmoud Massali, le président du Conseil départemental Stéphane Troussel, les maires de Beit Jala en Palestine et de Bouzeguène en Algérie, ainsi que de nombreux élus lo-

caux, la maire Mériem Derkaoui prend la parole. Elle salue celui qui avait « *mis sa connaissance intime de sa ville et des habitants au service de ses mandats de maire adjoint puis de maire* », qui s'investissait sur les petits projets comme les grands dossiers, avec comme critère l'impact concret pour les habitants. « *Jacques, perché ou pas sur ton vélo, tu nous manques déjà beaucoup* », conclut-elle.

La députée Elisabeth Guigou rend à son tour hommage à celui qui « *connaissait les moindres rues et recoins de cette ville, qu'il aimait d'un amour passionné et pour laquelle il portait une ambition* ». Elle évoque un homme courageux dans ses convictions, déterminé jusqu'au bout, optimiste, « *dans les réunions publiques il y a encore quelques semaines* », se rappelle « *son sourire, sa bienveillance à l'égard de tous, sa bonté, son humour* ».

A la suite de Jean-Christophe Cambadélis, le Premier secrétaire du Parti socialiste, l'épouse de Jacques Salvator, la sénatrice et conseillère municipale Evelyne Yonnet-Salvator, s'adresse au défunt : « *Au bout de la rue comme au bout du monde, tu pensais que tous les combats méritaient d'être menés quand il était question d'humanité. Tu voulais la justice sociale et la santé pour tous. Nous ne baisserons pas les bras, Jacques, je te le promets* ».

Le cercueil, accompagné de la Légion d'honneur (accordée en 2014, mais remise officiellement la veille par le président de la République), est ensuite entré dans l'église Notre-Dame des Vertus. Jacques Salvator repose désormais au cimetière communal d'Aubervilliers.



### « Il était de cette ville »

On ne croquera plus Jacques Salvator avec sa légendaire bicyclette. Il était de cette ville, fils d'émigrés italiens, commerçants en légumes sur le marché d'Aubervilliers.

Des quantités de souvenirs affluent, souvent marqués par la saveur de son ironie. J'ai revécu alors le bon et le regrettable que nous avons connus dans notre commune histoire locale. En 1965, il n'y eut aux élections municipales que la liste communiste. Avec André Karman, on pensa tout de suite à nos camarades socialistes et nous nous mîmes à tricoter l'union. Jusqu'au succès du scrutin de 1989 où l'on accueillit parmi les adjoints (j'étais devenu maire) Jacques Salvator. Je pense à une réunion de la section socialiste à laquelle participait Roger Hanin (le Commissaire Navarro). Quand j'entrais dans la salle, elle était joyeuse. Hanin me salua : « *Jack, les camarades so-*

*cialistes d'Aubervilliers voudraient deux postes de plus au conseil municipal, je leur ai dit que tu en accepterais un tout de suite* ». J'ai dit oui, la salle applaudit. Quand je suis sorti de la réunion, j'ai croisé le secrétaire de section PC d'Aubervilliers qui me passa un « savon ». En tout cas la liste d'union avait son arithmétique, tout le monde se battait pour et on remporta une belle victoire commune qui traduisait l'état d'esprit de notre ville où agissaient unitairement deux hommes, un communiste André Karman et un socialiste René Bertheuil. Deux hommes de dignité, d'unité et de fraternité. Cela existe le bonheur en politique.

Jacques Salvator a assumé la responsabilité Santé et a soutenu sans faille la création de Plaine Commune, initiative des maires de Saint-Denis et d'Aubervilliers, le lancement du Programme Commun de Gouvernement

donnait du tonus. Pourtant, quelque chose travaillait ce bel effort chez nos frères socialistes : quelques-uns rêvaient d'une liste séparée.

On entrait dans une période incertaine symbolisée par les élections de 2008. La liste de Jacques Salvator prit la mairie mais la perdit en 2014.

J'avais gardé de bons rapports avec Jacques Salvator qui m'associa à des initiatives sur Aimé Césaire, Léon Jouhaux, Louis Girard, Stéphane Hessel, Carmen Caron et Edmund Shehadeh.

Je pense aux vers de Brecht : « *Le monde a besoin d'être changé et sauvé* ». Mais ce ne seront pas les militants d'hier mais la jeunesse qui fera renaître l'espérance. Dége- lons l'histoire et retrouvons, en les pensant à neuf, les belles traditions d'Aubervilliers.

**Jack Ralite,**  
maire d'Aubervilliers de 1984 à 2003



Villette-Quatre-Chemins • Tour de quartier avec la préfète déléguée à l'Égalité des chances et la maire

## Pour mieux cerner les problématiques

**J**e connais bien la situation d'Aubervilliers, mais il est toujours très instructif et intéressant de se rendre sur le terrain », concluait Fadela Benrabia, préfète déléguée à l'Égalité des chances en Seine-Saint-Denis, au terme d'une matinée consacrée à visiter le quartier Villette-Quatre-Chemins. Ce mardi 2 mars, elle était invitée par la maire, Mériem Derkaoui, à un tour du quartier, à pied, dans la perspective du prochain NPNRU

(Nouveau Projet national de rénovation urbaine) pour lequel la Ville et Plaine Commune ont sollicité des financements auprès de l'Anru.

### Un souterrain sous la RN2, pas de continuité urbaine avec Paris...

Organisée et guidée par l'Unité territoriale et le service Aménagement de Plaine Commune, cette visite a permis à Fadel-

la Benrabia de mieux cerner les enjeux et les projets de ce quartier qui a la particularité, entre autres, d'offrir deux entrées de ville. Au gré de la déambulation, elle a pu observer la rupture que constitue le passage souterrain au carrefour des Quatre-Chemins, sous la RN 2, l'impact de la Porte de la Villette sur le linéaire économique de la rue Emile Reynaud, notamment sur les abords peu engageants de la Tour de la Villette, et l'absence de continuité urbaine avec Paris...

Mais la préfète a aussi constaté les atouts de ce quartier constitués par une bonne desserte des transports en commun, un bon maillage d'équipements publics et d'offre de soins, un urbanisme structuré et un patrimoine architectural de qualité enrichi par de nouvelles offres de logements.

Dans la foulée de cette visite, le 14 mars dernier, les partenaires de l'Anru se sont réunis pour statuer sur les financements demandés par la Ville et Plaine Commune pour des études sur les quartiers : Villette-Quatre-Chemins et Emile Dubois-Malarderie. Si les perspectives sont plutôt encourageantes, l'Anru n'avait pas encore délibéré à l'heure où le journal mettait sous presse. Mais *Aubermensuel* reviendra sur ce sujet dès que les études auront permis de définir le futur projet urbain de ces deux quartiers.

Maria Domingues



La préfète Fadela Benrabia (à droite), la maire Mériem Derkaoui et les services de Plaine Commune et de la Ville ont sillonné le quartier Villette-Quatre-Chemins.

Willy Vanqueur

## en bref

### OPÉRATION JOBS D'ÉTÉ Avec le Point info jeunesse

Le Point information jeunesse (PIJ) organise une opération Jobs d'été dédiée aux jeunes de 16 à 25 ans à la recherche d'un emploi saisonnier. A cette occasion, trois opérateurs de la mobilité européenne et internationale seront présents : Agence Erasmus +, Ofaj et OFQJ. Il est vivement conseillé de se présenter à cette journée, muni d'un CV et d'une lettre de motivation. Pour celles et ceux qui n'en possèdent pas, l'équipe du service municipal de la Jeunesse et ses partenaires proposent des ateliers de rédaction tous les mercredis précédant l'opération.

**Mercredis 6, 13, 20 et 27 avril,**  
de 17 h à 19 h

Atelier de rédaction

**Jeudi 28 avril,** de 10 h à 20 h  
Jobs d'été

• Point information jeunesse  
20 rue Bernard et Mazoyer.  
Tél. : 01.48.33.81.01

### RECHERCHE D'EMPLOI 25<sup>es</sup> Rencontres pour l'emploi

Organisées deux fois par an, les Rencontres pour l'emploi s'adressent aux demandeurs d'emploi, aux étudiants et aux salariés en recherche de reconversion. Itinérant, cet événement se déroule alternativement sur l'ensemble des villes du territoire de Plaine Commune. Cette année, elles se dérouleront à La Courneuve.

Mises en œuvre depuis 2003, ces Rencontres ont pour objectif de mettre en relation les entreprises qui recrutent et toutes les personnes en recherche d'emploi ou de formation en alternance. Ce grand forum biannuel propose

aussi un espace dédié à la formation.

**Jeudi 28 avril,** de 9 h 30 à 16 h 30

• Gymnase Antonin Magne  
34 rue Suzanne Masson, La Courneuve

### PROJECTION-DÉBAT DU DOCU *DEMAIN* La transition écologique en marche

Face aux dangers environnementaux, certains réagissent ! La preuve par le documentaire *Demain* sur des initiatives positives en France et ailleurs dans l'agriculture, l'éducation, l'économie... César du meilleur film documentaire, ce regard engagé porté par Cyril Dion et Mélanie Laurent refuse tout fatalisme. Rendez-vous au Studio pour une projection-débat organisée avec le Collectif Climat d'Aubervilliers en présence de spécialistes.

**Samedi 9 avril,** à 20 h

• Cinéma Le Studio 2 rue Edouard Poisson  
Tél. : 09.61.21.68.25

Tarif : 3 à 6 €

Carte UGC Illimité acceptée

# La Grande Lessive

*Une opération Propreté à grande échelle est lancée. Rue par rue, selon un calendrier annoncé, le stationnement est interdit et un nettoyage urbain approfondi est effectué.*

C'est le nettoyage de printemps. On pousse les meubles et on récuré, mais version urbaine et grandeur nature. L'opération Grande Lessive est menée dans différents quartiers de la ville par l'Unité territoriale (UT) Propreté et Cadre de vie de Plaine Commune. Tronçon par tronçon, des arrêtés d'interdiction de stationner ont été émis à certaines dates, pour permettre aux agents d'accéder pleinement aux voiries, caniveaux et trottoirs. Le récurage est complété



Willy Vanquieur

par du débroussaillage, du nettoyage de plates-bandes et de l'effacement de graffitis.

## Des rues signalées par les riverains

Ce 16 mars au matin, rue de La Courneuve, plus un mégot, plus un déchet, plus une feuille d'arbre ne viennent entacher le regard, après le passage des camions balayeurs aspirant et des laveuses. Une odeur de citron plane dans l'air. « Sans les voitures garées, on fait du meilleur boulot », assure l'agent Jean-Michel, en passant le tuyau à haute pression. « Les habitants sont satisfaits, car ils voient le travail effectué », pointe également Sophie Vally, maire-adjointe à la Propreté, venue constater le résultat sur le terrain « sachant que les rues concernées par l'opération ont été signalées suite aux plaintes de riverains ». Ce travail ne se substitue pas pour autant aux efforts quotidiens de la centaine d'agents qui opèrent sur la ville. « Mais il est plus visible, même si le bénéfice ne dure pas assez longtemps... », ajoute néanmoins l'élue. « C'est parfois décourageant, mais on maintient nos efforts », confirme Eric Manso, qui dirige l'UT. L'occasion pour l'équipe d'appeler une nouvelle fois à la vigilance des habitants

quant aux comportements adoptés. « Certains jettent des débris sur le trottoir, même sous mes yeux alors que je viens de nettoyer ! On sent parfois un manque de respect pour le cadre de vie et pour le travail que nous effectuons », déplore Jean-Michel qui, dès 6 heures du matin, et toute l'année, est à la manœuvre.

## « Pas une opération spectacle »

L'opération d'ampleur, assurent les services et l'élue, a valeur de test et sera réitérée plusieurs fois par an. « Ce n'est pas une opération spectacle, mais une action d'une politique plus globale pour la propreté mobilisant différents services municipaux, explique Sophie Vally. Nous allons travailler avec les équipes de quartier pour associer plus fortement les habitants dans les actions à mener,

et nous envisageons des interventions de sensibilisation dans les écoles ».

En complément, à l'initiative de la Maison du commerce et de l'artisanat (MCA) avec une contribution du fonds de l'Association pour le Développement du commerce et de l'artisanat local (ADCAL), des cendriers de rue, en forme de grands sabliers rouges, sont disposés sur le trottoir devant des cafés et restaurants pour limiter le dépôt de mégots sur la voie publique.

Quant à l'opération Grande Lessive, elle se poursuit jusqu'au 28 avril. Pour éviter les désagréments vécus par certains riverains, qui ont eu la mauvaise surprise de voir leur véhicule enlevé par la fourrière en mars, les habitants sont invités à prendre en considération attentivement le calendrier des opérations\*. La bonne marche en dépend !

**Nai Asmar**

\*www.aubermensuel.fr

### PROCHAINS LIEUX DE PASSAGE

#### Mercredi 6 avril

Rues des Grandes Murailles et Bisson

#### Jeudi 7 avril

Rues Pierre Larousse, Alain Raillard et Louis Girard

#### Mercredi 13 avril

Rue des Quatre-Chemins

#### Vendredi 15 avril

Rues Solférino et Ernest Prévost

#### Mercredi 20 avril

Rues de l'Abeille, Marcelin Berthelot et de la Maladrerie

#### Jeudi 21 avril

Bd Edouard Vaillant et avenue Marcel Gargam

#### Mercredi 27 avril

Rues Henri Murger, Gaëtan Lamy, Albinet et Paul Lafargue

#### Jeudi 28 avril

Passage de la Justice, rues Bengali, Gaëtan Lamy et Cesaria Evora

**Attention, ces jours-là, le stationnement est interdit par arrêté municipal de 6 h à 13 h dans les rues concernées.**

Démarches • Prendre rendez-vous en mairie dès avril pour les demandes de passeport

## N'attendez pas l'été

Voyage, voyage... rien à déclarer ? Douce musique des aéroports et des départs qui se profilent avec l'été : encore faudrait-il s'assurer de la validité de ses papiers, non ? Cette attention pourrait se révéler salutaire si l'on considère que, avec l'approche des vacances, les demandes de passeports explosent et, avec elles, les délais d'attente préalables à cette démarche : « *La demande de passeport se fait uniquement sur rendez-vous et il faut savoir, qu'en février dernier, il y avait 25 jours d'attente... pour obtenir le rendez-vous ! En période d'affluence, l'été 2015, les délais ont atteint 45 jours* », prévient-on du côté du service des Démarches citoyennes.

**Mieux vaut anticiper pour ne pas rater l'avion**

Bien sûr, à cela s'ajoutent les délais de fabrication du document en préfecture. Cette situation n'est d'ailleurs pas caractéristique d'Aubervilliers et d'autres communes du département connaissent des pics de demandes en mai, juin, juillet et août, à l'exemple de la ville de Saint-Denis où l'on aura parfois frisé l'émeute... Et pour les



Willy Vainqueur

cartes d'identité ? « *Là, on arrive à absorber le flux* », rassure-t-on en mairie.

Certes, mais reste qu'il vaut mieux anticiper pour ne pas rater l'avion ! A ces fins, le service se met en quatre et ouvre des guichets supplémentaires pour honorer l'inflation des demandes.

Du côté des usagers, il est ainsi possible d'obtenir le sésame du rendez-vous, soit par téléphone, soit en se présentant à l'accueil de la mairie ou, encore, en se connectant sur le site [aubervilliers.fr](http://aubervilliers.fr) : « *Les délais sont les mêmes quel que soit le moyen employé, et l'on vous répond immédiatement* », indique-t-on encore.

Une autre solution, si l'on trouve que c'est encore trop lent sur la commune, consiste à sortir du département pour tenter sa chance sur d'autres terres car rien ne l'interdit... on note cependant que parfois, sur Paris, les demandes ne sont pas traitées ! Et s'il y a vraiment urgence ? « *Les délivrances de passeports d'urgence, dans les faits, ça n'existe pas. Même en cas de décès d'un proche, la préfecture peut refuser d'en délivrer* », précise la municipalité. Conclusion ? En règle, c'est maintenant, là, tout de suite !

**Eric Guignet**

**SERVICE ACCUEIL ET DÉMARCHES CITOYENNES**

• Hôtel de Ville  
2 rue de la Commune de Paris.  
Rendez-vous au 01.48.39.52.00  
ou sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

Concert • Le Collectif Universel organise une grosse soirée à L'Embarcadère le 23 avril

## Leur sacre du printemps

Quand on a dit sacre du printemps, on ne pensait pas à Stravinsky, mais plutôt au Collectif Universel (CU) qui se propose d'entamer cette saison-là de la plus joyeuse des façons : « *Grâce à la Ville, on a la chance de disposer une fois l'an de L'Embarcadère, ce qui nous permet d'organiser une soirée-concert de grande qualité. Le printemps du CU ? C'est inviter des musiciens très divers, en avant-goût du festival Auber' Jazz'Day, de juillet* », explique Bruno Brette, chef d'orchestre du Collectif.

On ne pouvait espérer mieux que cette forme de tapas musicaux de haut niveau et à prix d'amis et on règle tout de suite cette question : 10 euros sur place de participation aux frais (8 en prévente !), entrée gratuite pour les moins de 16 ans « *pour entendre quatre groupes différents qui se succéderont de 20 heures à 24 heures. Il y aura*

*également une petite restauration et le bar qui va avec* », précisent les organisateurs.

En ce qui concerne le son, les gens du CU le dispensent sur le mode y'en a pour tous les goûts, mais du bon goût quand même. Dès 20 heures, les Z'Apaches, qui ne sont pas voyous pour un sou, devraient nous soulager quand même les oreilles au moyen de leur duo voix-guitare. On enchaîne dans l'heure avec les gens de Virus dont la mission consistera à transmettre le blues et rock de la meilleure des façons... 22 heures, c'est le temps du jazz manouche

**PRINTEMPS DU COLLECTIF UNIVERSEL**

Samedi 23 avril, dès 19 h 30

• L'Embarcadère  
5 rue Edouard Poisson.  
PAF : 10 €  
Prévente à 8 € au 06.24.40.29.22 et  
06.69.55.23.77

avec l'excellent trio de William Brunard, lequel reçoit Angelo Debarre en guest star. Oui, on a bien lu Angelo Debarre, l'as de la gratte, la virtuosité de Django... à Aubervilliers s'il vous plaît ! On se finit dans la joie et avec nos camarades du groupe Elembo qui donnent dans la World Music alternative, des régionaux de l'étape ultra énergiques dont on nous assure qu'ils feraient danser les plus engourdis...



**Eric Guignet**

## Citoyenneté • Lilian Thuram à Rosa Luxemburg « Aimez-vous et osez ! »

Un événement médiatique, la venue de Lilian Thuram au collège Rosa Luxemburg, le 22 mars ? Devant des caméras de la télévision, l'ancien Bleu et footballeur international, champion du monde en 1998, a échangé avec deux classes de 3<sup>e</sup>. Désormais à la tête de la Fondation Lilian Thuram-Education contre le racisme, il intervenait dans le cadre d'une opération menée avec la Ville et l'association Les Petits Débrouillards, dans le cadre de la Journée mondiale pour l'élimination de la discrimination raciale. Alors, une célébrité au collège ? Bien plus que ça...

### Combattre le sentiment d'infériorité

Avec poigne et conviction, le joueur désormais militant venait transmettre un message à chaque élève, bien moins anodin qu'il n'y paraît : « Aimez-vous ! » Assis au centre d'un cercle, en présence de personnel éducatif, d'élus et de services de la Ville, l'ancien sportif a mis le paquet pour dénoncer le sentiment d'infériorité qu'on peut éprouver en tant que noir, enfant d'immigré, femme... « Ne vous laissez pas avoir par des hiérarchies mentales héritées de l'Histoire, pouvant conduire à se mettre des barrières dans la vie. Ayez confiance en vous ! Osez ! » L'argumentaire était appuyé par des ateliers

et une exposition interactive des Petits Débrouillards, déployés dans le collège pendant plusieurs jours. Des petites expériences dans une démarche scientifique, pour aider à penser l'être humain au-delà des stéréotypes et des clivages. « En triant ensemble des objets, on montre par exemple que catégoriser est normal. C'est une fonction utile du cerveau ! Par contre, poussée à l'abus, elle peut conduire à juger une personne sans la connaître et même à exclure », démêlait Hugo, un des animateurs. Pas question par contre de discourir sur l'amour du prochain et le fameux vivre-ensemble. « Chaque ado tirera lui-même ses conclusions », martèle l'association. A chacun, déjà, d'observer en soi-même ses préjugés. Parfois banalisés et inconscients, ils peuvent nuire à la propre estime de soi. Là encore, Lilian Thuram y est allé fort : « Qui est Français ici ? » Des mains se sont levées, d'autres pas. Le visiteur, se tournant vers une jeune fille d'origine sub-saharienne. « Tu es née ici, tu vas à l'école, tu parles mieux le français que le soninké... pourquoi ne te sens-tu pas Française ? »



Willy Vainqueur

L'ado finit par lâcher : « A cause de ma couleur de peau ». Réaction immédiate : « Ne te juge, ni te sens inférieure sur ce critère. A toi de savoir ce qui est juste ! »

### « Comprendre le mécanisme du racisme »

Et de poursuivre : « Il est important de comprendre le mécanisme du racisme », revenant par là sur des rhétoriques nées dans des contextes historiques comme la mise en esclavage d'Africains aux Etats-Unis... Et aujourd'hui ? « Ceux qui font le pire ou travaillent mal à l'école portent souvent un regard négatif sur eux-mêmes. Je les invite à changer d'attitude. » L'échange musclé n'a laissé personne indifférent. Et surtout pas la collégienne interpellée, qui confiait après le débat : « Si on ne change pas notre manière de voir, le monde ne changera pas ».

Naï Asmar

## en bref

### SPECTACLE INDIEN

#### Sortir un village de l'ombre

Deux associations locales, Niruthiyalayam et Lacim, organisent un grand show indien Sortir un village de l'ombre, qui marie musique, chants, théâtre et danses, pour soutenir un village du Sri Lanka.

Pour compléter ce bel après-midi solidaire, un petit service de restauration indienne sera proposé ainsi qu'une tombola.

**Samedi 30 avril**, de 14 h à 18 h

Entrée : 5 €

• Espace Jean Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin.

### LA FRIPOUILLE

#### Activités du mois

L'équipe de la Fripouille-Cas production déroule son programme pour enfants et adultes.

### Mercredis 6, 13 et 20 avril

10 h à 11 h 30 : *Dictée pour adultes* ou l'apprentissage de la langue française dans une ambiance conviviale.

14 h 30 à 16 h 30 : *Atelier d'éco-créatif pour enfants*

Recyclage de toutes les matières pour créer des objets décors, suivi d'un goûter (1,50 €).

#### Samedi 16 avril

15 h à 17 h : *Permanence d'un écrivain public*

Une aide pour les démarches juridiques et administratives.

Informations et inscriptions

• 12 rue Paul Bert

Tél. : 01.79.63.71.58

### LIVRES EN PARTAGE

#### Avec Circul'livre

Ce collectif de bénévoles donne, recueille et échange les livres que l'on veut bien lui apporter. BD, recettes de cuisines, romans, poèmes... tout est bon à prendre et/ou à échanger.

### Jeudis 7 avril et 5 mai, 10 h à 12 h

• Place de la Mairie

### Dimanches 10 avril et 8 mai, 10 h à 12 h

• 120 rue Hélène Cochenec

### Samedi 16 avril, 10 h à 12 h

• Place de la Mairie

Facebook en libre accès :  
circul'livre aubervilliers

### ZAC CANAL-PORTE D'AUBERVILLIERS Commentaires sur les modifications

Dans le cadre des modifications de la Zac Canal-Porte d'Aubervilliers, un registre est à la disposition des habitants pour recueillir leurs remarques, dans les bureaux de la direction municipale de l'Urbanisme. Ils peuvent également les transmettre par mail.

#### Jusqu'au vendredi 15 avril

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

• Direction de l'Urbanisme

72 rue Henri Barbusse.

urba-reglementaire@mairie-aubervilliers.fr

Economie sociale et solidaire • Eco-Systèmes organise des collectes dans les quartiers

## Les appareils électriques peuvent revivre !



nisme Eco-systèmes\* multiplie les campagnes de communication et les initiatives. Ainsi, il organise désormais des collectes de quartier, comme cela fut cas le 19 mars, sur la place de la Mairie, à Aubervilliers. Les habitants pouvaient y déposer leurs vieux appareils et participer ainsi à une vaste opération de recyclage qui permet, non seulement de préserver l'environnement en évitant de propager des polluants, mais aussi de créer ou de maintenir des emplois d'insertion. En effet, une partie des objets récupérés par Eco-systèmes va pouvoir

triés, certains sont mélangés et chauffés. Le plastique liquide obtenu est ensuite tiré en fils, refroidis et coupés en granulés qui pourront servir à fabriquer de nouveaux objets tels que des bancs. Eh oui, d'après l'organisme de collecte, « le plastique recyclé en France permet d'économiser chaque année environ 65 millions de litres de pétrole brut. » Alors, en procédant au traditionnel nettoyage de printemps de son logement ou de sa cave, on peut décider de mettre de côté ces appareils – hors d'usage ou en bon état mais non utilisés – pour les donner à la prochaine collecte solidaire de quartier. On réalise ainsi une belle action qui, en plus d'être écologique et responsable, peut amener familles et voisins à suivre l'exemple.

Partenaires de l'opération, la Ville et Plaine Commune mettent des lieux à disposition d'Eco-Systèmes pour faciliter la collecte.

**Isabelle Camus**

\*Eco-Systèmes est un éco-organisme agréé par l'Etat, chargé de la collecte, de la dépollution et du recyclage des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

**I**l servira peut-être un jour, je le réparerai quand j'aurai le temps... » Autant de bonnes raisons ou de prétextes pour garder chez soi des appareils électriques ou électroniques inutilisés ou hors d'usage tels qu'un vieux sèche-cheveux, un lecteur de CD, un téléphone, une perceuse ou encore un robot ménager. Surtout quand il s'agit d'un cadeau d'anniversaire ou de mariage ! Pourtant, donner, échanger, recycler s'avère souvent bénéfique. Pour en convaincre la moitié des Français qui adopte une attitude conservatrice, l'orga-

être rénovée, testée et remise à la vente à un prix deux fois moins élevé qu'en magasin. Les équipements trop endommagés pour bénéficier d'une seconde vie sont quant à eux destinés à un centre de traitement pour être recyclés.

### Recycler une perceuse en banc

Sait-on assez, par exemple, que 78 % des composants d'une perceuse électrique sont recyclables ? Les métaux qu'elle contient sont fondus et réutilisés, les plastiques sont

#### PROCHAINE COLLECTE

**Samedi 16 avril**, de 9 h à 13 h  
 • Devant le collège Gabriel Péri  
 101 boulevard Edouard Vaillant.  
 • Centre technique Léon Pejoux  
 72 rue Henri Barbusse.

La Frette-Casanova • Dégradations de l'aire de jeux des tout-petits

## « Ils ne respectent rien, pas même les enfants »

**C'**est écœurant et désespérant... ils ne respectent rien, pas même les enfants... » Appuyées à la clôture de l'aire de jeux d'enfants de la promenade Colette Meynard, quelques mères de famille ne mâchent pas leurs mots. Dans la semaine du 21 au 25 mars, les mobiliers qui ornaient cet espace dédié aux tout-petits a subi d'importantes dégradations : la balançoire-dauphin a entièrement brûlé ainsi que le revêtement spécifique qui supportait le jeu et amortissait d'éventuelles chutes, le bébé coccinelle et la grande structure en bois présentent des morsures de chien et une corde a été entièrement déchiquetée. Exaspération et désespoir du côté de rive-



rains et mêmes sentiments à l'Unité Parcs et jardins de Plaine Commune qui gère ces espaces dans la ville. « Cette aire de jeux a été entièrement refaite en janvier 2015 pour un montant de 14 858 €, financé

dans le cadre de la rénovation urbaine, explique Sylvie Bernardin, responsable de l'UT, aujourd'hui nous n'avons pas les moyens de la refaire à neuf ! » Pour rétablir la sécurité des lieux, les agents ont enlevé le jeu dauphin et la corde broyée et procédé au ponçage de la partie abîmée de la coccinelle.

Une plainte a été déposée. Mais en attendant, les petits du quartier devront s'ébattre dans un espace défiguré et à moitié utilisable. Merci aux auteurs de ces dégradations, malveillants et irresponsables, qui n'ont rien trouvé de mieux que de se défouler sur une aire de jeux pour enfants.

**M. D.**

Villette-Quatre-Chemins • Réouverture d'un bureau de poste fin 2016

# Ça bouge avec La Poste

**L**e vieux slogan « *Bougez avec La Poste* » s'est conjugué de diverses façons à Aubervilliers : ici, avec les usagers de la Villette privés de bureau de poste et bien obligés de « bouger » pour se rendre soit en centre-ville, soit sur Pantin... là, avec le groupe La Poste qui s'est vu finalement contraint de bouger avec la mobilisation des habitants pour la réouverture d'un bureau sur le quartier !

Une agitprop bien menée depuis le printemps 2015 et soutenue par la municipalité, si bien que c'est sur le site de l'actuel *Bistro Villette* que va bel et bien se réinstaller le troisième bureau de poste de la commune : « *Le bail a enfin été signé mi-mars pour l'acquisition par La Poste du 55 rue Emile Reynaud* », a-t-on confirmé du côté de la municipalité. Enfin, car l'affaire semblait au point mort depuis des mois et des mois après l'incendie criminel survenu sur l'ancien site postal du quartier Villette en 2014.

Et ça devrait ouvrir quand ? Si le lance-

ment des travaux est prévu pour ce mois d'avril, l'espace ne devrait pas être opérationnel avant la fin de l'année 2016, dans le pire des scénarios... de fait, d'importantes opérations de désamiantage du site précéderont obligatoirement l'édification d'un bureau de poste flambant neuf. Tout va bien ?

### Avec 82 500 habitants, un 4<sup>e</sup> bureau de poste est une nécessité

Du côté de La Poste, on semble considérer que pour fin 2016 le maillage sera suffisant avec trois bureaux et les trois relais urbains sis dans les Franprix – avenue de la République et rue Hémet – et plus récemment chez le fleuriste situé au 48 rue du Moutier.

De fait, un petit tour chez ce dernier, ravi



Willy Vanqueur

et adoptant résolument la posture du postier, permet de constater que la clientèle – où sont passés les usagers ? – est plutôt satisfaite : dépôt de courrier, dépôt retrait de colis (parmi lesquels quelques recommandés), achat d'enveloppes et de timbres... sûr qu'il y a moins de queue qu'au bureau du centre, mais ce sont là les seules opérations réalisables : « *Un tel dispositif d'accompagnement ne remplacera jamais un vrai bureau de poste et le compte n'y est toujours pas. Aubervilliers, c'est 82 500 habitants* », conclut-on à la mairie.

La maire, Mériem Derkaoui, a d'ailleurs réaffirmé la nécessité d'ouvrir un quatrième bureau de poste sur la ville.

**Eric Guignet**

Secteur Sud • Première réunion de ce conseil citoyen qui regroupe cinq quartiers

# Comment on s'organise ?

**L**e conseil citoyen du secteur Sud ? On parle là des 46 personnes issues des quartiers Firmin Gémier, Sadi Carnot, Villette, Quatre-Chemins et Paul Bert et qui composent donc l'un des trois conseils citoyens d'Aubervilliers\*. Des habitants, des associatifs et des acteurs locaux qui se sont ainsi retrouvés le 9 mars dernier pour une première séance de travail dans l'espace partagé du collègue Jean Moulin. La mise sur les rails de cette nouvelle ins-

tance démocratique – pour favoriser l'expression des habitants et des usagers, pour « co-construire » les contrats de ville – passe par le recours à ExtraCité, une coopérative de conseils spécialisée prise en charge par Plaine Commune : « *Ça va être à vous, membres de ce conseil, de vous organiser pour vous animer et travailler. Mon rôle, c'est de vous accompagner vers l'autonomie* », explique Céline Lecas, intervenante d'ExtraCité. Le conseil peut également compter

sur les ressources des chargés de mission du service Démocratie locale, ainsi que sur le soutien de la déléguée du préfet à Aubervilliers, également présente ce soir-là. Le point d'interrogation choisi, par quelques-

uns de ses membres, comme image symbolique de ce que pourrait être le conseil, traduit l'impatience de passer à l'action et renvoie à toutes les questions qu'on se pose encore ici. « *Vous avez lu le contrat de Ville ? Ça fait 140 pages* », souligne une habitante. Et cette autre qui voudrait bien qu'on rappelât le périmètre d'action du conseil citoyen. On a envie de faire, mais qu'est-ce qu'on va faire et, primo, comment on s'organise ?

Echange d'adresses de courriel et création dans la foulée d'une page spécifique du Conseil citoyen secteur Sud avec « *pour objectif de récolter les idées pour pouvoir s'organiser et collaborer au mieux* ».

Tapez « Conseil citoyen secteur Sud » sur un moteur de recherche pour suivre son évolution...

**E. G.**

\*Secteur Nord : Robespierre, Cochenne, Gabriel Péri, Jules Vallès, La Frette, Maladrerie, Emile Dubois  
Secteur Centre-ouest : Landy, Plaine, Marcreux, Pressensé, Centre-ville



Willy Vanqueur

## LA RÉTRO

1. Programmé par le service municipal des Affaires culturelles, *Infinita* a séduit le public de L'Embarcadère avec son théâtre visuel. Imaginé par la Famille Flöz, ce spectacle sans parole traitait des moments de la vie, des plus beaux aux plus durs, avec humour, lucidité et sans tabou (vendredi 18).

2. Lassana Bathily, ex-sans-papier et auteur de *Je ne suis pas un héros*, et Catherine Wihtol de Wenden, directrice de recherche au CNRS, ont animé une rencontre à la librairie des Mots Passants, dans le cadre de la Journée internationale de lutte contre le racisme et les discriminations. Une initiative de la librairie en partenariat avec la Ligue des droits de l'Homme (jeudi 17).

3. Soirée costumée organisée par l'association Hogar Extremeño à L'Embarcadère. Si certains ont sorti les griffes, l'ambiance était bien à la bonne humeur et à la convivialité (samedi 5).

4. Commémoration du Cessez-le-feu de la guerre en Algérie. Après un premier hommage sur la place du 19 Mars 1962, la municipalité et les représentants des associations d'anciens combattants ont déposé une gerbe au pied du Monument aux morts du cimetière communal, avant de terminer par celui du hall de l'Hôtel de Ville (samedi 19).

5. Sensibilisation au dépistage du cancer du côlon, avec côlon géant et stands d'informations dans une allée du centre commercial Le Millénaire. Une initiative des bénévoles de la Ligue départementale contre le cancer et en partenariat avec le Comité départemental des cancers et du service municipal Hygiène et santé publique (mardi 8).





**6.** Salle comble au cinéma Le Studio qui programmat *La Vache*, en partenariat avec la direction municipale des Affaires culturelles, et proposait une rencontre avec l'acteur principal, l'Albertivillarien Fatsah Bouyahmed et le réalisateur Mohamed Hamidi. La rencontre autour de ce film, qui a remporté le Grand Prix du festival de l'Alpe d'Huez, celui du public et a valu le prix d'interprétation Michel Galabru à Fatsah, a donné lieu à de savoureux échanges avec la salle (samedi 12).



**7.** Première collecte de sang de l'année, organisée par l'Etablissement français du sang avec le soutien logistique du Centre municipal de santé et la collaboration de la municipalité qui avait mis la salle des mariages et le petit salon à disposition. 97 personnes se sont présentées, dont 17 nouveaux donneurs, et 78 ont pu être prélevées. Un bon bilan pour une collecte proposée en période de congés scolaires (vendredi 4).

**8.** La Journée internationale des droits des femmes a donné lieu à une série d'initiatives municipales et associatives à travers la ville. On notera la soirée organisée à l'Espace Renaudie qui a donné lieu à des échanges, à la projection du film *Nos mères, nos daronnes*, à une exposition et à la signature par Soizig Nédélec, maire-adjointe au Logement, de la convention Un toit pour elles qui s'adresse aux femmes victimes de violence. Une belle soirée festive présidée par Marie Koua Kouamé, maire-adjointe déléguée aux Droits des femmes (samedi 5).



**9.** Ils avaient préparé de longue date leurs chouettes costumes de Super Héros dans les ateliers de l'association Landykadi. Les enfants du Landy ont ainsi défilé dans les rues du quartier, faisant honneur à la tradition carnavalesque du Mardi gras (samedi 12).

## LA RÉTRO

1. Rencontre-débat dans la salle de conseil municipal avec le Dr Edmond Shehadeh, directeur de l'hôpital et centre de rééducation de Beit Jala, ville palestinienne jumelée avec Aubervilliers, en présence de la maire Mériem Derkaoui, de Fethi Chouder, adjoint délégué aux Relations internationales, et de Maria Mercader Y Puig, maire-adjointe à la Santé et au Handicap. Ce fut l'occasion d'aborder les actions menées conjointement par le Bethlehem Arab Society for Rehabilitation (BASR) et son correspondant albertvillarien, les Amis du BASR (mercredi 9).



2. Bon pied bon œil, les seniors de la Ville ont fait honneur au dernier thé dansant organisé par le service municipal Seniors actifs et autonomes à l'Espace Renaudie. Guinguette et goûter figuraient au programme de l'après-midi (jeudi 10).



3. Leçon d'instruction civique pour les enfants d'une classe spécialisée de l'école Charlotte Delbo et qui travaillent actuellement sur les institutions. Visite guidée de la mairie avec Sofienne Karroumi, maire-adjoint à l'Enseignement (jeudi 10).



4. Succès jamais démenti pour le collectif des Dimanches qui dansent qui proposait un bal masqué à l'Espace Solomon (dimanche 20).

5. Plus de 800 enfants des 15 centres de loisirs maternels de la ville ont célébré Carnaval. Déguisés et encadrés par leurs animateurs, leurs Atsem (agents territoriaux spécialisés en maternelle) et des parents, les uns ont défilé dans leurs quartiers, d'autres ont assisté à des spectacles. Et parce que plus on est, plus on s'amuse, des enfants d'Aubervacances-Loisirs étaient aussi de la fête (mercredi 23).



## LES TRAVAUX

Porte d'Aubervilliers • Concertation sur la modification de la Zac

# La Zac Canal, en clair...

Comme il est loin le temps des friches industrielles de la Porte d'Aubervilliers ! Et ça va continuer d'évoluer, sur un peu plus de 17 hectares, avec une entrée de ville et un quartier en pleine mutation à l'heure où nous écrivons. Concordance des temps et symétries des espaces en mouvement, c'est ce même mardi 15 mars que le lancement des travaux du Campus Condorcet était annoncé (voir ci-dessous)...

Dans le cadre réglementaire de la concertation sur la modification de la Zac Canal, la réunion en mairie affichait ainsi quasi salle comble. Les néo-Albertivillariens de ce quartier sont en effet venus nombreux pour prendre acte des derniers éléments et intentions de programmation qui concerneront leur environnement.

Les techniciens de Plaine Commune, les architectes paysagistes, les élus – Silvère Rozenberg, Antoine Wohlgroth, Jean-Jacques Karman et Patrick Le Hyaric (réfèrent pour ce quartier) – tour à tour au four et au moulin des réponses au flux de questions de l'assistance, bien décidée à faire valoir son bon droit au chapitre\*, l'on prit acte de ce qui changerait bientôt ici...

Avec encore plus de 100 000 m<sup>2</sup> de cons-

truction – un peu moins de tertiaire et un peu plus d'habitations qu'initialement prévu – à réaliser sur la Zac, « *il s'agira de travailler dans le respect des vis-à-vis avec les logements existants* », ont expliqué les architectes : conservation de la trame des rues, inscription d'espaces publics généreux et plantés, développement des coeurs d'îlots paysagers et réversibilité des locaux en rez-de-chaussée des immeubles de bureaux.

### Et l'aménagement de berges ?

Les habitants déjà installés ont particulièrement tendu l'oreille à la question de l'aménagement des berges du canal qui fera l'objet d'une réunion spécifique le 13 avril prochain : aires de fitness et de jeu, jardins et vergers collectifs, guinguette...

« *Et la passerelle de la darse ?* » Elle ouvrira au mois de mai (les travaux aux abords seront terminés fin 2016) ; « *Et les commerces de proximité : il n'y a pas de boulanger dans le coin !* » Oui, d'autant qu'il n'y aura bientôt plus de Boulanger (la grande enseigne !) puisque ce magasin va démén-

ger vers le nouveau centre commercial qui sort de terre sur le boulevard Macdonald (Paris XIX<sup>e</sup>), sale coup ! « *C'est les clients qui font le commerce. S'il n'y a pas la demande... reste qu'on est prêt à aider ceux qui voudront s'installer* », a posé Jean-Jacques Karman.

Et porte d'Auber ? 16 000 m<sup>2</sup> sont constructibles ici et les perspectives d'installation d'un complexe hôtelier de luxe assorti de bureaux tiennent toujours la route...

**Eric Guignet**

\*Un registre est à disposition jusqu'au 15 avril au service de l'Urbanisme pour accueillir tous vos commentaires, 33 rue de la Commune de Paris.

Tél. : 01.48.39.52.80

Il est également possible d'adresser ses remarques sur [urba-reglementaire@mairie-aubervilliers.fr](mailto:urba-reglementaire@mairie-aubervilliers.fr)

### RÉUNION SUR L'AMÉNAGEMENT DES BERGES

Mercredi 13 avril à 18 h 30

• Hôtel de Ville

Campus Condorcet • Le pôle universitaire ouvrira d'ici trois ans sur la Plaine, à Aubervilliers

# Du papier au chantier

Cap décisif pour un projet-phare ! Architectes, paysagistes, ingénieurs, constructeurs en bâtiment réunis dans Sérendicité (groupement autour de GTM Bâtiment, filiale de Vinci), se sont vus confier la réalisation d'une grande part du Campus Condorcet. Le 15 mars, sous l'égide de Thierry Mandon, secrétaire d'Etat chargé de l'Enseignement et la Recherche, en présence d'élus, dont Mérimé Derkaoui la maire, un contrat de Partenariat public-privé (PPP) a ainsi été signé par l'établissement public Campus Condorcet, fort de la dotation de l'Etat de 450 millions d'euros complétée d'apports des collectivités locales.

Germée en 2008, l'idée ambitieuse de faire sortir de terre le plus grand pôle universitaire dédié aux sciences sociales d'Europe, sur la Plaine à Aubervilliers, a progressé de réunions en déclarations, de

groupes de travail en plans d'action, jusqu'à devenir un projet sur rails opérationnels. « *Les permis de construire seront déposés dans les prochaines semaines pour un démarrage de chantier dans un an* », annonce Olivier Philippe, de l'agence de paysagistes TER. Pour la première phase, la livraison prévue en 2019 permettra l'accueil de 4 500 étudiants, chercheurs, personnel administratif des dix établissements fondateurs parmi lesquels l'université Paris-Sorbonne, l'Ecole des Hautes Etudes en sciences sociales ou encore le CNRS.

### En prévision, une grande bibliothèque ouverte 24 h/24

Une nouvelle vie pour la Plaine se laisse imaginer, avec en vue quelques aspects concrets : une grande bibliothèque ouverte tous les jours et 24 h/24 (commandée par

la Région à l'architecte Elizabeth de Portzamparc), une artère qui traverse le Campus de part en part, du Landy au Front populaire, un site sans clôture ouvert sur l'extérieur... Ainsi que des conférences grand public, dans le prolongement de celles déjà organisées par l'équipe du Campus au lycée Le Corbusier, au Conservatoire et au théâtre La Commune.

**Naï Asmar**



# Un budget prudent et responsable

**Malmené par les coupes financières dont la municipalité est l'objet, le budget a été voté pour l'année 2016 avec une augmentation de 6,14 % des taux d'imposition.**

**E**lu de l'opposition, l'ancien maire Jacques Salvator ne siègera plus au Conseil municipal. Le 24 mars, en cette première séance depuis son décès, Evelynne Yonnet-Salvator, son épouse, a fait part de son émotion. « *Je remercie Mériem Derkaoui, les habitants et la municipalité pour l'hommage public qui a été rendu. Et tous ceux qui ont témoigné leur affection pour l'homme politique et l'homme tout court* », a-t-elle énoncé. Une minute de silence a été observée. Suite à cette disparition, Djamilia Khelaf, selon l'ordre de la liste présentée aux dernières élections, a rejoint le conseil.

Puis, une autre minute de silence a été observée à la mémoire des victimes des attentats survenus deux jours plus tôt à Bruxelles.

## Pas de recours à l'emprunt

A la majorité, les élus ont ensuite voté le budget pour l'année 2016, et une hausse de 6,14 % des taux d'imposition. Hors flux neutres liés à la Métropole du Grand Paris, ce budget affiche des dépenses de fonctionnement de 114,5 millions d'euros (- 1 % par rapport à 2015) et des recettes de fonctionnement de 125,2 millions d'euros (+ 3 %) dont 3,3 millions d'euros dus à la hausse de l'impôt local. La différence entre ces recettes et dépenses – soit 10,7 millions

d'euros – permet d'autofinancer une partie de l'investissement, dont les dépenses se chiffrent à 51 millions d'euros. Aucun nouveau recours à l'emprunt n'est prévu en 2016.

Le contexte, repris lors du dernier conseil dans le DOB (débat d'orientation budgétaire), est rude. Entre la baisse de la dotation générale de fonctionnement (DGF) versée par l'Etat, l'abattement de 30 % de la taxe foncière pour les bailleurs sociaux en quartiers prioritaires, la prolongation de l'exonération de la taxe d'habitation pour certains foyers, la suppression par le Département de la subvention aux crèches communales... « *l'addition cumulée des coupes, mauvaises nouvelles et mauvais tours s'établit cette année à 7,1 millions d'euros* », a calculé Anthony Daguet, le maire adjoint aux Finances.

## « Assurer l'avenir »

« *L'augmentation d'impôt, qui sera la seule du mandat, permet d'assurer l'avenir* », a-t-il ajouté. A savoir, les dépenses d'éducation – nouveau groupe scolaire, acquisitions foncières pour les 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> collèges, travaux (2 millions d'euros) dans les écoles – ou encore la construction d'une maison de santé rue du Colonel Fabien. « *Nos ratios financiers s'améliorent, avec 8,5 %*

*d'épargne brute et 17 ans de capacité de désendettement. Nous empruntons moins, et aurons moins de frais financiers sur des futurs emprunts* », a-t-il également précisé.

« *C'est un budget qui respecte les critères de bonne gestion – taux d'épargne brut, capacité de désendettement, autofinan-*

*cement – et permet d'aborder l'année prochaine dans de bonnes conditions* », a estimé Roland Ceccoti (groupe Ensemble et Citoyen(ne)s), qui a voté pour. De même, pour le groupe des Elus communistes, progressistes et citoyens. « *Nous ne voulons pas entrer dans une logique libérale ni condamner les services publics. La hausse d'impôt modérée, seule du mandat, permet de préserver l'avenir* », a estimé Soizig Nédélec.

« *Il y a là un vrai redressement des finances communales, dans une perspective d'assainissement des finances locales* », a appuyé Jean-Jacques Karman du groupe de la Gauche Communiste, qui a voté en faveur du budget mais n'a pas souhaité prendre part au vote sur l'augmentation du taux d'imposition, « *pas incontournable. Sans elle, le niveau d'autofinancement s'établirait à 7,4 millions d'euros, ce qui est acceptable* ». « *Nous votons sans aucune réserve ce budget* », a quant à lui affirmé Abderrahim Hafidi (Convergence radicale et écologique), estimant que « *la guerre des chiffres et des taux est le reflet de la dure réalité que connaît notre ville* ».

Par contre, le budget et la hausse du taux d'imposition ont été rejetés par le groupe de l'opposition Les Républicains-Modem. « *Nous dépensons encore trop ! Les dépenses réelles par habitant sont bien au-dessus de la moyenne nationale, et chaque Albertivillarien en a pour 17 ans de crédit sur le dos, alors que le seuil de danger est de 12 ans !* », a argué Damien Bidal.

De même pour le groupe Socialiste et républicain, au nom duquel Benoît Logre a estimé le budget « *trop centré sur la baisse de la capacité de désendettement. A l'heure où le taux d'intérêt est au plus bas et les emprunts sécurisés, une autre stratégie s'appuyant sur une gestion dynamique de la dette est possible* ».

Mériem Derkaoui a conclu : « *C'est un budget responsable. Avec un taux d'imposition qui reste inférieur à la moyenne des villes de plus de 50 000 habitants, il permet à la Ville de se développer et aux services de*

*Le groupe scolaire en construction dans le quartier Port-Chemin Vert, avec la maternelle Vandana Shiva et l'élémentaire Frida Kahlo, ouvrira en septembre 2016.*



Pour favoriser les échanges et être à l'écoute des habitants, les élus reçoivent la population à l'Hôtel de Ville sur ou sans rendez-vous dans le cadre de leur délégation.

**Mériem Derkaoui**  
Maire  
Sur rendez-vous, vendredi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.51.98

**Anthony Daguet**  
1<sup>er</sup> adjoint. Finances, travaux, équipements, achats et commande publique, vie associative  
Sur rendez-vous, samedi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Jean-Jacques Karman**  
Développement économique, industriel, tertiaire, foncier  
Sur rendez-vous, mardi et vendredi de 15 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

**Sophie Vally**  
Propreté, économie sociale et solidaire, affaires générales, relations avec les usagers, relations publiques, fêtes et cérémonies  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Magali Cheret**  
Politiques culturelles, patrimoine et mémoire  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Kilani Kamala**  
Formation, insertion professionnelle, réussite éducative, relations avec les entreprises  
Sur rendez-vous, vendredi de 17 h 30 à 19 h 30  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Leila Tlili**  
Petite enfance, parentalité  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Jean-François Monino**  
Sécurité, prévention, transport, environnement  
Sur rendez-vous, lundi ou jeudi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.43

**Laurence Grare**  
Enfance  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

**Boualem Benkhelouf**  
Développement local, vie des quartiers, centres sociaux, politique de la Ville  
Sur rendez-vous, mardi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

**Danielle Marino**  
Personnel, relations sociales  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Sofienne Karroumi**  
Enseignement, seniors, relations intergénérationnelles, anciens combattants  
Sur rendez-vous, lundi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

Pour écrire aux élus par courrier électronique : [prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr](mailto:prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr)

**Akoua Marie Kouame**  
Lutte contre les discriminations, relations avec les migrants, droit des femmes  
Sur rendez-vous, lundi de 15 h 30 à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Fethi Chouder**  
Jeunesse, modernisation des services publics  
Sans rendez-vous, mardi de 14 h à 18 h  
Sur rendez-vous, vendredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

**Claudine Pejoux**  
Action sociale, CCAS  
Sur rendez-vous au CCAS  
Tél. : 01.48.39.53.03

**Soizig Nédélec**  
Logement, habitat, hygiène  
Sur rendez-vous, mardi, de 10 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.51.95

**Salah Chibah**  
Sport et pratiques sportives  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Maria Mercader Y Puig**  
Santé, handicap  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

**Marc Ruer**  
Circulation, stationnement, tourisme, voirie et espaces publics  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

### Conseillers municipaux délégués

**Silvère Rozenberg**  
Urbanisme, aménagement du territoire, rénovation urbaine  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

**Roland Ceccotti**  
Prévention des expulsions, lutte contre les exclusions, droit des étrangers  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.01

**Nourredine Kaddouri**  
Développement numérique, logement autonome des jeunes  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

**Fathi Tlili**  
Commerce  
Sans rendez-vous, samedi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Sandrine Le Moine**  
Restauration scolaire  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

fonctionner. De plus, nous sommes soumis à des aléas forts. Les 18 millions d'euros de baisse de dotation de l'Etat en quatre ans, c'est énorme, sachant qu'un point d'impôt correspond à 460 000 euros ! D'autres décisions impactant nos comptes seront peut-être prises. Nous devons, quoi qu'il arrive à l'avenir, être en mesure de rester maîtres de nos choix ».

### Le projet de mosquée

Le Conseil a ensuite attribué les subventions aux associations. Puis s'est penché sur le projet de mosquée, porté par l'Association des Musulmans d'Aubervilliers (AMA) et l'Association culturelle de la Grande Mosquée d'Aubervilliers (ACGMA). Cette mosquée et un centre culturel pourraient être érigés sur des terrains municipaux au secteur Port-Chemin Vert. D'où ces propositions de promesses de baux emphytéotiques, de 99 et 45 ans, portant sur 1 948 m<sup>2</sup> de foncier contre un euro symbolique pour la mosquée, et 1 792 m<sup>2</sup>, à 8 euros le m<sup>2</sup> par an, pour l'activité culturelle.

Des élus ont fait part de la réticence de l'AMA à s'engager dans les conventions présentées. En cause, l'absence d'autorisation d'installer une mosquée provisoire dans des préfabriqués en attendant la construc-

tion en dur, qui prendra peut-être plusieurs années, avec toutefois un loyer dû à compter de leur signature. Réponse ferme de la maire : « Demander aux personnes de circuler sur un chantier, non. On ne badine pas avec la sécurité. De plus, je ne veux pas que ce projet de mosquée soit malmené par une solution transitoire. C'est un projet porteur de valeurs pour l'ensemble de la population ».

Les conventions ont été adoptées à l'unanimité et plusieurs abstentions. En marge de ce projet, et pour l'immédiat, les élus ont aussi voté la cession à l'AMA, pour 550 000 euros, du bâtiment dont elle était jusqu'alors locataire et qui abritait l'actuelle salle de prière, boulevard Félix Faure. Enfin, au Port-Chemin Vert, l'école maternelle qui ouvrira à la rentrée prochaine s'appellera Vandana Shiva, du nom de l'écologiste, écrivain et féministe indienne. L'élémentaire sera quant à elle baptisée Frida Kahlo, artiste peintre et grande figure de l'art mexicain.

**Naï Asmar**

### PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

**Mercredi 4 mai, 19 heures**

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) Mairie – Délibérations

Mobilisation • Face à la baisse des dotations de l'Etat

## Contre un « hold-up de l'Etat »

Pécule factice en poche, des habitants pénètrent dans L'Embarcadère, le 10 mars au soir. A l'entrée, ils se sont vu remettre des billets d'Auberd'Or, monnaie pour de rire estampillée d'un poulet, en référence au mouvement de protestation des Plumés de l'austérité. Le ton est donné. Avec humour, dans la foulée du faux conseil municipal de décembre, on va parler ce soir d'un sujet pourtant préoccupant, la baisse par l'Etat de sa dotation générale de fonctionnement (DGF). Sur scène, l'animateur au micro ouvre le jeu parodiant le quiz télévisé, « Qui veut gagner des millions d'Auberd'Or ? »

Sur grand écran, les questions décalées s'enchaînent, le micro circule parmi habitants et élus. Voyons... le groupe scolaire Port-Chemin Vert, qui ouvrira à la prochaine rentrée, coûte l'équivalent « du montant des dotations retirées sur 4 ans », « de 3,6 millions de kebabs, salade, tomate, oignons » ou de « 0,06 % de la fortune de Bernard Arnault » ? Les trois mon général ! Le ton est léger, pas le

message de fond délivré au fil de la soirée. Ce manque à gagner de 18 millions d'euros menace des services publics essentiels – écoles, crèches, centre de santé... – tandis que, dans le pays, des actionnaires s'enrichissent et des entreprises se jouent de la fiscalité. La baisse des dotations ? « Une injustice... un hold-up », s'insurge Mériem Derkaoui, la maire, en conclusion.

**N. A.**

### SIGNER LA PÉTITION

**Pour dire stop à la baisse des financements de l'Etat**

• Hôtel de Ville

• [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)



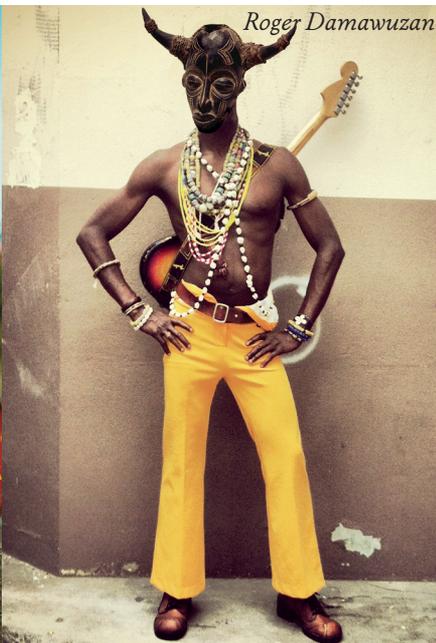
Willy Yauqueur

Banlieues Bleues • Soirée Afro beat à L'Embarcadère en clôture de festival le 15 avril

## Parce que je le vaudou bien !



Pedro Coquenão



Roger Damawuzan

Bénin notamment : « La particularité musicale de cette région d'Afrique est d'employer, lors des rituels vaudou, des gammes particulières, chantées en l'honneur des divinités, et qui diffèrent de toutes celles des cultures voisines », explique-t-on du côté de Banlieues Bleues...

Ainsi le Togolais Peter Solo s'est-il emparé de cette tradition vaudou pour la confronter au blues, au funk et au rythm'n'blues. L'homme – grand prêtre de Vaudou Game – a initié de jeunes

acolytes lyonnais et embringué Roger Damawuzan, « le James Brown de Lomé », légende du Togo des années 70, dans cette marmite ! Résultat ? En transe, en danse, sur le chant et par les cuivres !

Chauffés à blanc, on se prendra dans la foulée Danialou Sagbohan, star du Bénin, du monde entier et au-delà... oui, c'est une bête de scène qui déboule pour la deuxième partie de la soirée, une icône des seventies – les Black Santiago, ça vous dit quelque chose ? – explorateur des ryth-

mes du sud du Bénin, auteur-compositeur et multi-instrumentiste : Sagbohan a été le premier à mélanger jazz et vaudou : ça devrait donc brasser large entre funk, soul, afrobeat et afro-cubain... miam !

**Anglais, Portugais, Congolais et Zoulou**

Tu veux aller à Luanda ? C'est à Auber et en troisième partie de soirée que ça se passe. Pedro Coquenão, Portugais originaire d'Angola, a monté Batida en 2006. Une idée géniale : mélanger kuduro, semba, sampler des morceaux angolais des 70's et y rajouter de la musique électro. Le résultat est plus que décoiffant et Batida se présente comme un vrai spectacle – danses rituelles et modernes, projections d'images en arrière-plan – où chaque détail a son importance. Ça chante en anglais, portugais, congolais et zoulou, et ça prend aux tripes. Y aller parce que vous le vaudou bien...

**Eric Guignet**

Une date et une seule sur Aubervilliers, mais quelle affiche amis du jazz ! En réalité, c'est à un trip Afro beat imprégné de vaudou que nous convient les programmeurs de Banlieues Bleues pour cette clôture du festival 2016, et on ne leur en voudra pas.

Les trois groupes qui se succéderont sur la scène de L'Embarcadère – Togo, Bénin puis Angola-Portugal – souscrivent chacun à leur façon à la culture vaudou qui est plus que bien installée entre le Togo et le

### BANLIEUES BLEUES

Roger Damawuzan et Vaudou Game  
Danialou Sagbohan  
Batida

**Vendredi 15 avril** à 20 h 30

• L'Embarcadère  
5 rue Edouard Poisson.  
Tarifs : 16, 12 et 10 €  
Réservations au 01.49.22.10.10 ou sur  
[www.banlieuesbleues.org](http://www.banlieuesbleues.org)

## en bref

### EXPO PHOTOS

**L'œil Enclin** de Willy Vainqueur

Photographe attiré de la Ville et d'Aubermensuel, Willy Vainqueur poursuit depuis trois ans un projet sur la symbolique du Carnaval.

Le résultat est à découvrir au Grand Bouillon où il expose *L'œil Enclin*.

**Jusqu'au samedi 30 avril**

Du mercredi au samedi, de 11 h jusqu'en soirée. Entrée libre

• Café culturel Grand Bouillon  
2 ter rue du Moutier.  
Tél. : 01.75.34.22.94

### ATELIERS INTERGÉNÉRATIONNELS

**Comme un poisson dans l'eau**

La Villa Mais d'Ici vous propose 12 ateliers intergénérationnels et participatifs, ouverts à tous et gratuits. L'occasion

d'explorer des univers artistiques très différents et de découvrir le théâtre, la danse, la musique, les arts plastiques, la vidéo ou le dessin. Le tout avec le concours des artistes de la Villa. Les places étant limitées, il convient de s'inscrire et de réserver.

**Jusqu'au 1<sup>er</sup> juin**, le mercredi, de 14 h à 16 h 30

• Villa Mais d'Ici  
77 rue des Cités. Tél. : 01.41.57.00.89  
[contact@villamaisdici.org](mailto:contact@villamaisdici.org)

### VALORISER LES FEMMES

**Association Femmes d'Ailleurs**

Lutter contre les violences faites aux femmes et les valoriser, deux objectifs au cœur de l'association Femmes d'Ailleurs qui organise, avec le soutien de la Ville, un samedi festif avec projection d'un documentaire sur la lutte contre l'excision, des défilés de mode, de la dégustation de cuisines du monde,

de la musique et de la danse.

**Samedi 9 avril**, de 14 h à 22 h

• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin.

### RENCONTRES LITTÉRAIRES

**Les jeudis des Mots Passants**

*Précaire !* de Mustapha Belhocine aux Editions Agone.

Récit des aventures picaresques d'un précaire ayant fini par décrocher un master de sociologie à l'EHESS, en 2012.

**Jeudi 7 avril** à 18 h 30

*Trop classe ! enseigner dans le 9-3,*

de Véronique Decker, aux éditions Libertalia. Le quotidien d'une école de banlieue à travers l'expérience d'une directrice d'école de Bobigny.

**Jeudi 14 avril** à 18 h 30

• Librairie Les Mots Passants  
2 rue du Moutier. Tél. : 01.48.34.58.12  
Entrée libre

Théâtre • *Kairos*, pièce d'actualité sur l'absurdité de la finance mondiale

## Comprendre la crise grecque



Michel Cavatca

La grise grecque a envahi, ces dernières années, les médias et les esprits. Qui, pourtant, en a compris les réels fondements ? Pas grand monde, à en croire Bruno Meyssat, qui a conçu et réalisé la pièce d'actualité n°6 *Kairos*, présentée au théâtre La Commune jusqu'au 13 avril. « *La façon dont on a communi-*

*qué sur cette crise était très orientée* », estime-t-il gravement. Décidé à permettre au spectateur d'articuler les événements et de saisir les enjeux, il a effectué avec ses comédiens un travail minutieux d'analyse des faits, de lecture de documents, d'échange avec des économistes comme des habitants d'Athènes. « *Toute l'informa-*

*tion est accessible, il suffit juste de pouvoir écouter longuement* », pointe-t-il.

Il en ressort ainsi une pièce de « *théâtre, non pas documentaire, mais documentée !* » La première partie a été réalisée fin 2015 et déjà présentée au Théâtre Nouvelle Génération à Lyon. Cette fois, il en accole une seconde intégralement créée avec ses cinq comédiens pendant les trois semaines de répétition à La Commune. « *Il n'y a pas de textes préalables. Nous avons pratiqué l'écriture de plateau, à partir des improvisations des comédiens* », explique le metteur en scène, mu certainement par l'amour du théâtre, mais aussi par une inquiétude : « *Il est probable que la Grèce soit un avant-poste de ce qui se produira ailleurs en Europe* ».

Naï Asmar



### KAIROS

Pièce d'actualité n°6 (durée 1 h 15)

Jusqu'au 13 avril

• Théâtre La Commune

2 rue Edouard Poisson.

Tarifs : 12 € (habitant du 93), 9 € (-18 ans)

Le mercredi soir, navettes gratuites de

retour vers les différents quartiers de la ville.

Renseignements au 01.48.33.16.16

Festival • Spectacle et déambulation à la Maladrerie

## Adresse et légèreté

Eclairées seulement à la bougie, des petites boules blanches se détachent dans la pénombre. Le spectacle s'appelle *Nuit*, et c'est du jonglage, dans le cadre de la 9<sup>e</sup> édition du festival Rencontre des Jonglages, soutenu et accueilli par la Ville à l'Espace Renaudie. *Nuit* mêle ambiance de manoir mystérieux à la maîtrise du geste de trois artistes. La jongle sert ici de support, presque de prétexte, à un tableau clair-obscur où les personnages ne se regardent pas mais sont connectés à la perfection pour un surprenant ballet de balles.

performatif, burlesque... – cet art relève toujours, avec intensité, du spectacle vivant le plus pur.

C'est ainsi que, festive et déjantée, la déambulation *Ce ne sera pas long*, autre temps fort du festival sur la ville, animera les rues de la Maladrerie. Le duo théâtral Greg et Natacha met en scène un homme sérieux, professionnel, et une femme dévouée, maladroite, pour un enchaînement de mini-désastres et de contacts physiques involontaires. En jonglant, ils communiquent... mieux qu'avec les mots !

N. A.



D.R.

### Pratique ancestrale, esthétiques inattendues

Cet événement s'inscrit dans la volonté des organisateurs de révéler cette pratique ancestrale – dont on retrouve des traces jusqu'en Egypte antique – dans des esthétiques variées et parfois inattendues. Ça vaut le détour car, quel que soit le registre – ludique, poétique,

### NUIT

Spectacle avec le Collectif Petit Travers

Vendredi 8 avril à 20 h

Tout public dès 6 ans

Tarifs : 5 € et 3 €

• Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin.

Réservations au 01.48.39.52.46

### CE NE SERA PAS LONG

Déambulation avec la Cie Greg et Natacha

Samedi 9 avril à 11 h

• Départ devant l'Espace Renaudie

Tout public dès 6 ans

Gratuit

### CYCLE D'ATELIERS DE JONGLAGE

Ouvert aux familles jusqu'en mai

Renseignements et inscriptions

• Maison pour Tous Berty Albrecht

34 rue Hémet.

Tél. : 01.53.56.08.34

Livre • *Le visage des Mots dits*, neuf années d'Aubercail photographiées par Jean-Marc Coquerel

## Du chant dans l'objectif

Là, sur cette image d'après-concert, c'est Didier Super. L'artiste, complètement déjanté, en remet une couche de sa douce folie contagieuse guitare à la main et, en arrière-plan, un jeune mec en chaise roulante se

dans son élément le photographe et graphiste. Après avoir usé ses fonds de culottes dans les écoles d'Aubervilliers où, toujours, il réside, s'être passionné de musique, l'homme s'est ainsi retrouvé em-

bringué – bénévolement – dans l'aventure d'Aubercail dès sa première édition ! Le festival des Mots dits, qui se consacre corps et âme à la chanson française de qualité et non frelatée depuis 2007, ne pouvait se trouver meilleur œil : « Je me suis mis à couvrir photographiquement le festival, à fournir toutes les images qui servent à sa communication, ses affiches, explique le paparazzo. Et puis, l'an dernier, l'idée d'un bouquin a mûri. Ça tombait pile pour les dix ans d'Aubercail et j'ai voulu rendre hom-

mage à toute l'équipe ! »



Willy Vanquieur

plie littéralement en deux sur le parking de l'Espace Fraternité. Un paroxysme de bonheur dans la boîte coco ! Voilà une de ces 295 photographies qui composent *Le visage des Mots dits*, pavé fraternel et sincère de 320 pages signé Jean-Marc Coquerel. Fraternel ? C'est qu'il est complètement

### Grâce à une campagne de financement participatif

Ça a l'air simple cette affaire mais, pour parvenir au stade de l'autoédition, le lancement d'une campagne de financement participatif sur Internet aura été un néces-

saire préalable. Bien vu, les aficionados – 108 généreux donateurs – ont répondu présent et rendu l'objet réalisable.

Au-delà de cet aspect, l'autre difficulté résidait dans la matière même du propos de l'ouvrage, soit à choisir parmi les quelque 30 000 photos prises sur ces neuf années. Ici, c'est avec Nadine, sa compagne, que Jean-Marc Coquerel sera parvenu à construire une trace visuelle des Mots dits : « C'est un livre d'images seulement légendées, sans aucun artifice graphique et sans autres textes qu'une préface et une postface. Pas de chronologie non plus, j'ai voulu laisser libre-court à l'imagination des gens pour qu'ils rêvent autour de mes photos. » On feuillette l'ensemble, saute d'un Jean Guidoni, d'un Arthur H à un de ces bénévoles anonymes sans lequel Aubercail ne serait pas, retombe sur Alain Lепrest, « le gourou du livre », repense au temps de l'Espace Fraternité (Aubercail se tiendra désormais à L'Embarcadère)... et, finalement, on rêve pour de bon parce que Jean-Marc Coquerel a vraiment mis du chant dans l'objectif.

Eric Guignet

#### RENCONTRE

Vendredi 29 avril 19 h  
• Librairie Les Mots Passants  
2 rue du Moutier.  
Tél. : 01.48.34.58.12  
*Le visage des Mots dits*, 28 €

### en bref

#### FESTIVAL AUBERCAIL 2016

##### Les prémices

Avant-goût du festival consacré à la chanson française de qualité

**Mercredi 27 avril** 19 h

Dictée publique

• Hôtel de Ville

**Vendredi 29 avril**

19 h : Présentation du livre de Jean-Marc Coquerel : *Le visage des Mots dits*

• Librairie Les Mots Passants

2 rue du Moutier.

20 h 30 : Performances poétiques et musicales avec Rabah Mehdaoui et Cyrille Zakof

• Grand Bouillon

2 ter rue du Moutier.

Entrée libre pour toutes ces initiatives

**Mardi 3 mai** à 20 h

Concert autour des chanteuses populaires du siècle dernier avec Balthaze,

Lise Martin, Lucile Blanc et des chanteurs amateurs d'Aubervilliers.

• L'Embarcadère

5 rue Edouard Poisson.

Tarif : 5 €

Réservations au 09.66.90.75.95

#### STAGE D'ARTS PLASTIQUES

##### L'arbre : une structure complexe

Comprendre la construction d'un arbre : comment occupe-t-il l'espace et comment saisir le principe selon lequel ses couches successives se déploient ? Quels sont ses points névralgiques à partir desquels sa croissance semble illimitée ? Comment les placer dans l'espace d'une feuille ? Comment poursuivre son mouvement et retranscrire cette architecture ? Dans ce stage réservé aux adultes et animé par l'artiste Irina Rotaru, on décortiquera ces différents principes qui nous donnent la clé de sa forme harmonieuse.

**Vendredi 8 avril**, de 18 h 30 à 21 h 30

**Samedi 9 et dimanche 10 avril**,

de 11 h à 18 h

Inscriptions et renseignements

• Centre d'arts plastiques d'Aubervilliers

27 bis rue Lopez et Jules Martin.

Tél. : 01.48.34.41.66

[www.capa-aubervilliers.org](http://www.capa-aubervilliers.org)

#### CONFÉRENCE CAMPUS CONDORCET

##### Mondes virtuels et santé mentale

Conférence animée par Serban Ionescu, psychopathologue, professeur à l'université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis, dans le cadre du cycle de conférences Mondes réels, mondes virtuels du Campus Condorcet Paris-Aubervilliers.

**Lundi 18 avril** à 19 h

• Lycée Le Corbusier

44 rue Léopold Réchossière.

Entrée libre et gratuite

Réservation conseillée au

01.48.39.51.93

# Le livre, en toute liberté

*Dans le cadre du 8<sup>e</sup> festival Hors Limites, trois rendez-vous autour de la littérature sont proposés sur la ville.*

Ils seront tous des super-héros, samedi 9 avril ! Les enfants sont invités à participer à l'atelier Qui veut me faire peur va attendre des heures, animé par la graphiste Cécile Perrin, dans le cadre du festival de littérature Hors Limites. A la médiathèque Paul Eluard, les jeunes courageux seront encouragés à identifier une de leurs peurs, loup, fantômes, araignées, et même leurs cauchemars. Puis ils chercheront une solution pour l'affronter et se mettront en scène en super-héros, immortalisés en pleine action par un clic de Polaroid... Un atelier ludique et bon pour le moral !

Autour de la littérature, mais en toute liberté par rapport à l'objet livre... C'est un peu le mot d'ordre du festival Hors Limites qui, pour sa 8<sup>e</sup> édition, donne trois rendez-vous sur la ville. Le 14 avril, au café culturel du Grand Bouillon, le spectacle *It's a match* mêlera ainsi mots et chorégraphie. Il s'agit de la création conjointe de deux artistes qui ne se connaissaient pas, la danseuse et chorégraphe Raphaëlle

Delaunay et l'écrivain Sylvain Prudhomme. Le duo inédit, constitué dans le cadre du festival partenaire Concordan(s)e, a écrit, mis en scène et interprétera *It's a match*. Comme la phrase à double sens qui s'affiche parfois sur les sites de rencontres amoureuses, lorsque deux profils coïncident. Ça « colle » dans un sens, c'est la « confrontation » dans l'autre...

## Discutons polar

Enfin, le 16 avril, une discussion est organisée avec l'écrivain Jérémie Fel, dont le premier roman *Les loups sortent du bois* a été bien accueilli par la critique. Le polar est construit autour de plusieurs personnages qui, au-delà des apparences, révèlent avoir de sombres liens entre eux. La rencontre sera l'occasion de découvrir ce puzzle à suspense et de discuter de son écriture, qui emprunte à l'univers mythique de Stephen King autant qu'au cinéma, David Lynch en tête. L'auteur y décrit, de manière assumée, les Etats-Unis sans y être allé, en se basant sur ses références littéraires et cinématographiques. Et invite chacun à juger de la fiabilité de ce monde imaginaire !

Naï Asmar

### ATELIER

**Samedi 9 avril** à 14 h 30  
*Qui veut me faire peur va attendre des heures*  
Dès 7 ans  
• Médiathèque Paul Eluard  
30 rue Gaëtan Lamy. Gratuit  
Réservations au 01.71.86.34.37

### SPECTACLE

**Judi 14 avril** à 20 h 30  
*It's a match*  
• Grand Bouillon  
2 ter rue du Moutier. Entrée libre

### RENCONTRE

**Samedi 16 avril** à 15 h  
*Avec l'auteur de polar Jérémie Fel*  
• Médiathèque André Breton  
1 rue Bordier. Entrée libre  
Infos au 01.71.86.35.35

**Du 6 au 10 avril**

- Impression de montagne et d'eau et autres histoires
- L'Histoire sans fin
- The Assassin (VOST)
- Room (VOST et VF)
- Dieu Merci !

### Débat\*

- Demain

Samedi 9 avril, 20 h  
Projection suivie d'un débat animé par le Collectif Climat d'Aubervilliers.

### Rencontre\*

- D'une pierre deux coups

Dimanche 10 avril, 18 h  
Projection en avant-première suivie d'un échange avec l'équipe artistique et d'un pot convivial.

**Du 13 au 17 avril**

- Tout en haut du monde
- Ma petite planète verte
- Ave, César ! (VOST et VF)
- No Land's Song (VOST)
- Les Ogres
- Brooklyn (VOST et VF)

**Du 20 au 26 avril**

- Oups ! J'ai raté l'arche...
  - Mini et les voleurs de miel
  - Midnight Special (VOST et VF)
  - Médecin de campagne
  - Les Malheurs de Sophie
- Sortie nationale

### Débat\*

- Homeland : Irak année zéro

Dimanche 24 avril, 14 h 15  
Deux séances présentées par Olivier Beuvelet, docteur et enseignant en cinéma à l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, blogueur et critique sur Mediapart.

**Du 27 au 30 avril**

- Kung Fu Panda
- Chala, une enfance cubaine (VOST)
- A Perfect Day (VOST)
- Good Luck Algeria

**Du 4 au 8 mai**

- Le Livre de la jungle
- Comme des lions
- Le Cœur régulier
- Rosalie Blum
- Close up (VOST)

### Rencontre\*

- La Vache

Mercredi 4 mai, 9 h 30  
Projection suivie d'un échange avec l'équipe artistique.

\*Réservation par mail  
lestudio.billetterie@gmail.com  
et/ou par tél. au 09.61.21.68.25

**Le Studio**

2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 09.61.21.68.25

www.lestudio-aubervilliers.fr

La carte UGC illimité est acceptée.





# SECPIT

**PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
VENTILATION**

# SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES  
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE  
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL  
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE  
CONDITIONNEMENT  
CLIMATISATION  
COUVERTURE - PLOMBERIE**

62, avenue du Vieux Chemin de Saint Denis - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. : 01 40 85 76 56 - Fax : 01 40 85 76 57

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

# protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR

## POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

*Depuis 15 ans à Aubervilliers.*



## LE SPORT

Basket ball • Hoops Factory, le plus grand complexe intérieur de France

# Bienvenue dans L'usine à paniers

Ambiance afterwork rue Pierre Larousse, près du canal. Un long comptoir, des tabourets hauts et des tables basses, des canapés, cinq grands écrans plasma au mur, des lumières douces, voilà pour l'accueil façon lounge à la Hoops Factory d'Aubervilliers. Ces anciens ateliers de la Ville de Paris ont été reconvertis en temple du basket indoor. Bienvenue dans le plus grand complexe de ce genre, en France. Sur place, il y a six terrains – quatre grands, deux petits – au parquet en bois massif made in USA sur lesquels user ses semelles, en solo ou en groupes, sur fond de musique rap. Une batterie de vestiaires communique directement avec les terrains. Une machine à lancer complète l'équipement en rez-de-chaussée. A l'étage, on lâche le ballon pour la console dans un espace jeux vidéo, spécial PS4.

### Un modèle inspiré du foot five

La Hoops Factory s'inspire directement du modèle économique des salles de foot five. Particuliers, entreprises, associations, etc. viennent louer du temps de jeu en échange de quelques euros. L'usine à pa-

niers – traduction littérale de Hoops Factory – ambitionne de drainer toute l'année, par tous les temps, une partie des 200 000 pratiquants de basket en Ile-de-France qui pâtissent d'une pénurie de gymnases ou de terrains extérieurs. On peut même y participer à la Winter league 2016, un championnat maison taillé sur mesure pour sa clientèle indoor.

Voilà donc le pari raisonné d'un quintette d'associés épaulé financièrement par un grand équipementier sportif et deux basketteurs pros français – Evan Fournier et Rudy Gobert – qui évoluent en NBA.

« Pour le symbole, on a tenu à s'implanter dans le 93 car c'est une terre de basketteurs de rue dont plusieurs sont devenus des internationaux », explique Gilles Bravo, l'un des cocréateurs. 1,5 million d'euros a été investi dans le projet. Inaugurée au mois de janvier après sept mois de travaux, la Hoops Factory draine des curieux de Paris et de toute sa périphérie.

Ce soir-là, Nestor, Jeremy et Benjamin ont voulu voir de quoi il en retournait. Pour ces basketteurs du « dimanche », le concept leur va à ravir. « On a tous joué



Michael Barrera

au basket dans notre jeunesse, on voulait reprendre tranquillement, mais les playgrounds en région parisienne sont saturés. Ici, on peut s'y remettre en douceur dans un cadre agréable et sans que ce soit trop cher puisqu'on divise en trois la location », précise Nestor. Sur un terrain voisin, Stéphane et Ismaël enchaînent les paniers. L'un habite Marne-la-Vallée et l'autre Levallois. Les deux travaillent à Paris. « On vient en semaine après le boulot passer un bon moment dans ce bel endroit », confirme Stéphane, conquis par le lieu. Comme lui, ils sont de plus en plus nombreux.

Frédéric Lombard

#### HOOPS FACTORY

• 3 rue Pierre Larousse  
(entrée par le boulevard Félix Faure)  
Ouvert 7 jours sur 7, de 10 h à minuit  
Tarifs : de 5 € (avant 18 h) à 8 € (après 18 h)  
Réservations : [www.hoopsfactory.com](http://www.hoopsfactory.com)

Vacances toniques • Un programme sportif à la carte pour les 10-17 ans

# A vos marques, prêts ? Tonus !

Chaque saison, son Tonus. Ce dispositif, dédié aux 10-17 ans, est proposé à chaque période de congés scolaires par le service municipal des Sports. Printemps Tonus sera donc actif et accessible dès le lundi 18 avril, premier jour des prochaines vacances, à condition d'avoir déposé un dossier d'inscrip-

tion complété par un certificat médical. Misant sur une météo un peu plus chaleureuse, l'équipe d'éducateurs sportifs a mis en place un programme qui fait la part belle aux activités de plein air comme l'accrobranche dont le succès ne faiblit pas au fil des ans. Les sorties sur la base de loisirs de Cergy Pontoise, au bowling, à la patinoire et les parties de foot bulle viennent compléter avantageusement un programme très étoffé qui compte pas moins de 20 disciplines différentes. Rappelons aussi que la plupart des activités sont gratuites, et que celles qui sont payantes ne demandent qu'une faible participation (de 2 à 6 €). A cela, il faut ajouter l'adhésion annuelle à Tonus (3 €) pour

ceux qui ne l'auraient pas encore prise. Tonus c'est facile d'accès, une fois inscrit(e) dans l'activité choisie, on vient le matin et/ou l'après-midi, sans contrainte de venir du lundi au vendredi.

Pour celles et ceux qui ne connaissent pas encore Tonus, le service municipal des Sports se tient à leur disposition pour toutes les précisions et renseignements souhaités.

Maria Domingues

#### PRINTEMPS TONUS

Du lundi 18 au vendredi 29 avril

Renseignements

• Service municipal des Sports  
31-33 rue Bernard et Mazoyer.  
Tél. : 01.43.52.22.42



Willy Vanqueur

## LE SPORT

**V**ous vous sentirez mieux en 10 séances, vous verrez la différence en 20 séances, et votre corps aura changé après 30 séances ». Tout un programme pour l'inventeur de la méthode du même nom, Joseph Pilates, il y a un siècle.

Alors Pilates, qu'est-ce que c'est ? C'est du sport, mais en douceur. C'est se muscler, travailler ses abdominaux, améliorer sa posture et affiner sa taille par gainage. Rien que ça. Mais ce n'est pas tout : c'est surtout prendre conscience de son corps, pour être en harmonie avec celui-ci, et évacuer le stress du quotidien.

### Une démarche philosophique et physique

Tout cela en se concentrant sur sa respiration, par petites séries d'exercices de cinq ou dix mouvements. Nathalie Lemaître, qui enseigne la méthode pour son association Indans'cité, insiste sur la démarche quasi philosophique de la discipline : « En apprenant à sentir son corps, on apprend à le respecter ». Cette dernière a décidé de proposer le cours de Pilates en février dernier, suite à plusieurs demandes d'habitants. « De plus en plus de gens viennent me voir pour des problèmes de dos. Et c'est vrai, cette pratique est recommandée : on s'étire, on allonge la colonne vertébrale... »

Abdominaux, sphincters, cuisses, fessier... rien n'est en reste. Pourtant, tout le monde



Willy Vainqueur

Gymnastique douce • Indans'cité a ouvert un cours de Pilates

## Du muscle... tout en douceur

s'accorde : on ne souffre pas ! Soit. Mais la pratique reste intense. Maryline, qui s'est inscrite dès qu'elle a su qu'un cours de Pilates venait de pointer son nez, en a fait l'expérience : « J'ai beaucoup travaillé la semaine dernière, j'étais en forme, alors j'y suis allée franchement. J'ai vraiment senti mes muscles le lendemain ! C'est fou, alors que sur place on n'a pas l'impression de tant forcer ! »

Nathalie Lemaître confirme : « Ici, on ne pratique pas le cardio, on ne transpire pas forcément, on travaille en profondeur ». L'enseignante veille au grain et s'assure que chaque participant présente une bonne posture, qui est la clé d'une séance réussie. « Je suis là, je donne les consignes, je corrige et les gens font. C'est essentiel pour une bonne pratique, surtout pour les débutants ».

Question matériel, on peut difficilement faire plus simple : un tapis de sol et une tenue décontractée. Et c'est parti. Après plusieurs cours, les mouvements commencent à être acquis, on doit alors être capables de répéter ces exercices la maison... histoire d'être autonome dans sa recherche de bien-être...

Carine May

### COURS DE PILATES

Mardi, de 17 h à 18 h

Tout public

Carte de 10 séances : 150 €

(une séance = une heure)

Possibilité de demander des cours individuels.

• Maison de la danse

13 rue Réchossière

(anciens locaux du conservatoire).

Association Indans'cité : 06.60.66.45.90

## en bref

### RANDONNÉES PÉDESTRES

#### Yvelines et Seine-et-Marne

C'est le printemps et donc le bon moment de prendre les chemins de traverse proposés par l'association Rand'Auber.

**Dimanche 10 avril** à 8 h

Maincourt-sur-Yvette, en deux boucles

**Dimanche 24 avril** à 7 h 15

Les Gorges de Franchard, du côté de Fontainebleau

**Dimanche 8 mai**

Le lieu est encore à déterminer

Se rapprocher du club pour en savoir plus.

Renseignements et inscriptions

• Tél. : 01.43.52.41.84 / 06.52.06.16.76

• randauber@gmail.com

### TENNIS

#### Tournoi de jeunes

Le Club municipal d'Aubervilliers Tennis organise un tournoi pour les 11-16 ans. Les inscriptions sont à faire en ligne ou à

adresser par courrier au juge arbitre.

**Du samedi 23 avril au dimanche 1<sup>er</sup> mai**  
Inscriptions

• André Tanquart

9 avenue Dunant, 93250 Villemomble

• andret.tennis@yahoo.fr

• CMA Tennis 125 rue André Karman.

### ATHLÉTISME

#### Championnat départemental

Le CMA Athlétisme est partenaire de la FFA et accueille le championnat départemental d'athlétisme sur ses terres.

**Dimanche 10 avril** à partir de 9 h

• Stade André Karman

15-19 rue Firmin Gémier.

### FOOTBALL

#### Championnat de France amateur

Le Football club d'Aubervilliers (FCMA), actuellement 15<sup>e</sup> du groupe A et donc reléguable, dispute désormais des matchs capitaux pour son maintien en CFA.

N'hésitez pas à venir les encourager sur la pelouse du stade André Karman.

Matches à domicile

**Samedi 9 avril** à 18 h

FCMA/Poissy (1<sup>er</sup> du groupe)

**Samedi 30 avril** à 18 h

FCMA/Troyes

• Stade André Karman

15-19 rue Firmin Gémier.

### TOURNÉE DU McDO KIDS SPORT

#### Passage par Aubervilliers

Fort de succès remporté l'année dernière, la tournée McDo Kids Sport 2016 repassera par la ville avec moult animations et propositions sportives.

La Ville et son service municipal des Sports, partenaires de l'opération, mettent le square Stalingrad à disposition afin d'accueillir les stands et les aires de pratique dans de bonnes conditions.

Football, rugby, volley, basket, boxe éducative, tennis, qwan ki do et bien d'autres disciplines figurent au programme de cet après-midi sportif où les enfants seront rois. Gratuit

**Dimanche 1<sup>er</sup> mai**

• Square Stalingrad

Rues Bernard et Mazoyer et E. Poisson.

Natation • Stage intensif pour mieux apprendre à nager

## Jeunes nageurs diplômés

**N**ager c'est déjà apprendre – un peu – à philosopher. La preuve avec l'opération Je nage donc je suis.

Depuis 2014, près d'un millier d'élèves de Seine-Saint-Denis, ne maîtrisant pas ou peu les gestes élémentaires de la natation, ont appris, grâce à lui, à « nager ». A Aubervilliers, où près de 1 500 scolaires sont accueillis chaque semaine au centre nautique, plus d'un élève sur 3 échoue au test 2 d'apprentissage. C'est dire si le dispositif initié par la Direction départementale de la cohésion sociale (DDCS) et le Comité olympique et sportif de Seine-Saint-Denis (CDOS) a trouvé un écho favorable dans les écoles, et auprès du service municipal des Sports. « C'est un stage de 10 séances d'apprentissage complémentaire, à l'issue desquelles les enfants non nageurs, âgés de 10 à 12 ans, passent un test de capacité d'aisance aquatique baptisé le Secu'nage », explique Abd'nor Aounit, le responsable du centre nautique Marlène Peratou. C'est un socle basique de connaissances pour leur permettre de se débrouiller en cas de difficulté. Les vacances d'hiver ont mis en évidence son intérêt. 43 enfants sont venus 2 heures chaque matin au centre nautique où 4 maîtres-nageurs les prenaient en main. Apprendre à garder la tête sous l'eau, flotter sur le dos, effectuer les mouvements de

brasse sans chercher à s'agripper au bord, sauter depuis les plots, facile à faire ? Oui, lorsque l'on n'a aucune appréhension. Mais pour nos volontaires, certains matins ont dû ressembler à des calvaires. « Nous nous félicitons de leur belle assiduité et des progrès stupéfiants que certains ont accomplis ».

### Projet reconduit pour Pâques

La grande disponibilité des maîtres-nageurs et le travail en petites unités expliquent ces résultats spectaculaires. Christelle est restée baba devant les progrès de son fils Kevin, un grand aquaphobe. « Il a pris confiance en lui et accompli des choses qu'en 6 mois de natation à l'école il n'avait jamais réussi à faire », assure la maman, ravie. « Je me sens de plus en plus à l'aise », confirme Kevin émergeant de 5 secondes en apnée, un exploit pour lui. Jefferson est capable de nager 20 m de manière autonome. « Maintenant, je plonge la tête et je nage sans tenir la per-

che, c'est génial », lance-t-il. Winston n'est pas en reste. Il saute maintenant en arrière dans le grand bassin mieux qu'un cabri. « Je fais l'étoile de mer sans problème, je n'ai plus peur », assure-t-il. Pas de doute, nos trois gaillards étaient mûrs pour réussir le fameux test Secu'nage : chute arrière, flottaison, 20 m de nage sur le ventre, passage sous une ligne d'eau... « Nous reconduisons le dispositif durant les vacances de Pâques et nous l'élargirons cet été aux collégiens », rappelle Abd'nor Aounit. Mais l'ambition principale demeure bien que les enfants sachent nager avant d'entrer en 6<sup>e</sup>.

Frédéric Lombard



Willy Vainqueur

Musculature • Le body fitness avec Michael Chauveau

## Son avenir est tout tracé



Willy Vainqueur

**F**ranchement, si c'était nous, on voterait comme un seul homme pour son dos, ses triceps, ses ischios et sa belle gueule de beau brun puisque ça aussi, ça compte... sauf qu'on n'est pas dans le jury, ces gens qui notent et décident, in fine, qui remportera en body fitness le premier prix d'un Men physique par exemple. Une catégorie où les cadors abondent et affûtent leur physique, à l'instar de Michael Chauveau, 29 ans, qui travaille comme un

forçé depuis 3 ans pour en arriver à ce corps tout « tracé » : « En body fitness, on est moins imposants qu'en bodybuilding. La ligne est plus sèche, la taille aussi, explique notre poseur. Je vais participer pour la première fois à des compétitions, notamment à celle qu'organise l'Association française de Bodybuilding et Fitness, en avril. » Et là il s'agira de bien poser, de présenter la plus belle symétrie musculaire qui soit. Pourquoi le body fitness jeune homme ? « Je faisais peu de sport et, à un moment donné, je me suis dit qu'il fallait que je me fasse un corps. Je me suis pris au jeu. »

Un peu de développé couché et quelques pompes font ressortir illico le relief de Michael qui s'entraîne régulièrement chez Xtrem Sports 93, la salle de Stéphane « Atch » Chauffourier, un autre assidu de la fonte.

La préparation physique est supervisée par Teddy Nicoletto, grand champion et coach renommé en ces matières : « Je n'aurais jamais eu ce corps sans le suivi de Teddy, ses conseils et sa méthode font la différence. » 1,74 m pour 74 kg, il nous plaît comme ça – lui aussi il se kiffe ! – et puis, on a un Chauveau sur la langue ! Michael, tu as oublié de nous dire que tu étais le fils de ton père, Franck Chauveau du CMA Musculation et ancien champion de bodybuilding. Evidemment que ton avenir était... tout tracé !

Eric Guignet

### COMPÉTITION

Samedi 9 avril

• Gymnase Cossec Pablo Neruda  
78130 Les Mureaux

## L'INFO PRATIQUE

Solidarité • La Ville accueille une permanence pour les aidants familiaux

# Ne jamais rester seul face à Alzheimer

Une musique d'attente qui sort de son téléphone, un petit sourire en coin... Ghislaine, le nez dans les papiers, est en ligne avec les impôts... « Faut pas s'énerver, faut savoir patienter... » Cette dernière tient la permanence France Alzheimer 93 à Aubervilliers depuis quelques mois. Cet après-midi, elle règle des papiers administratifs pour Gilles. Gilles a connu la permanence à l'époque où sa femme était malade. Il était juste venu se renseigner, sur les conseils d'une auxiliaire de vie. Depuis, il revient une fois par mois. « Si je suis là, c'est aussi parce qu'on parle de tout, de rien, d'autre chose. Ça fait du bien. Ça change. C'est ça que j'aime, quand je viens. Et elle m'aide avec mes papiers ». Ghislaine l'écoute, puis lance : « Je le rebooste quand il en a besoin. Moi, je suis d'un naturel positif... » Cette dernière a décidé de devenir bénévole, après avoir soutenu sa mère atteinte par la maladie. Elle avait alors passé la formation des Aidants familiaux, en six demi-journées. Et a décidé de se perfectionner, pour soutenir les familles. Ecouter, informer et accompagner, c'est le mot d'ordre de l'association.

La maladie d'Alzheimer, c'est 850 000 personnes touchées en France et 225 000 nouveaux cas chaque année, dont plus de la moitié en Ile-de-France. Forte de ce constat, la municipalité a ouvert ses



Willy Vainqueur

portes à l'association France Alzheimer 93 pour qu'elle puisse se rapprocher des familles, ceux que l'on appelle « les aidants familiaux ».

### Ecouter, informer et accompagner

« On aiguille, on conseille. Si les personnes veulent aller plus loin, on propose des rencontres avec le corps médical : des experts, des psychologues... » Le tout est d'être présent auprès des familles. Car quand le diagnostic tombe, c'est souvent violent. « On nous balance l'information, puis plus rien. Alors on tâtonne, démuni et isolé face à la situation. Et l'entourage est vite épuisé ».

Il est donc conseillé de ne surtout pas rester seul, mais de se faire aider. Savoir comment accompagner le malade, quels gestes

adopter, comment lui faciliter la vie au quotidien. L'intervenante explique que, bien souvent, c'est la famille qui pose des questions car le malade dédramatise et n'a pas toujours conscience de la gravité de la situation.

Des compromis existent, pour faciliter la vie du malade et de ses aidants : auxiliaires de vie, portage de repas, médecins à domicile, ou encore accueil de jour, suivant le handicap.

Des solutions, pour soulager tout le monde.

Carine May

### PROCHAINE PERMANENCE

Lundi 18 avril, 14 h 30 à 16 h 30  
Ghislaine Cerveau : 06.36.14.92.07  
• CLIC d'Aubervilliers 5 rue du Dr Pesqué.  
Tél. : 01.48.11.21.92  
France Alzheimer : 0 800 972 097  
et en soirée : 0 970 818 806 (7 J/7)

## Retraités

### ANIMATIONS, SÉJOUR AVEC LES CLUBS

#### Bal intergénérationnel

Avec les enfants du centre de loisirs F. Dolto  
• Mercredi 13 avril, 14 h  
Club Finck

Gratuit. Inscription obligatoire

#### Atelier jardinage intergénérationnel

Avec les petites mains vertes de l'école G. Philippe  
• Jeudi 14 avril, à 14 h  
Club Croizat

Gratuit. Inscription obligatoire

#### Bowling (6 €)

• Lundi 25 avril  
Départ club Croizat à 13 h 30

#### Aquarium de la Porte Dorée (3 €)

• Jeudi 28 avril  
Départ club Croizat à 13 h 30

#### Ciné seniors à Bobigny (3,50 €)

• Jeudi 28 avril  
*D'une pierre, deux coups* de Fejria Deliba  
Départ Foyer Allende à 13 h 30

### Séjour à Saint-Hilaire-de-Riez

• Du 13 au 17 juin  
Rens. auprès des équipes d'animation.

### Adresses des clubs et du foyer Allende

**Club Edouard Finck**  
7 allée H. Matisse. Tél. : 01.48.39.37.49

**Club Ambroise Croizat**  
166 av. V. Hugo. Tél. : 01.48.34.80.35

**Foyer Allende**  
25-27 rue des Cités.

Tél. : 06.25.17.53.01/52.96  
Ouverture au public : du lundi  
au vendredi, de 10 h 15 à 17 h 15.

### SORTIES ET ATELIER AVEC L'ASSOCIATION LES SENIORS

**Excursion gourmande dans la ville de Coulommiers (44,50 €)**

• Jeudi 14 avril  
Renseignements au siège de l'Asso. pour savoir s'il reste des places.

**Visite gratuite du chantier école de la ferme Mazier** suivie d'un barbecue solidaire  
• Vendredi 15 avril, 10 h

Rens. et inscriptions au siège de l'Assos.

### Atelier gratuit : initiation théâtre

• Vacances de Pâques, 14 h 30  
(sauf mardis et jeudis)

### Zoo Parc de Beauval (26 €)

• Jeudi 12 mai  
Inscriptions au siège de l'Assos.

### Cathédrale russe Saint Alexandre Nevsky (9 €)

• Jeudi 19 mai  
Inscription à partir du 11 avril à l'Assos.

### Journée à la mer : Fécamp (10 €)

• Jeudi 26 mai  
Inscriptions à partir du 18 avril à l'Assos.

### Cité du cinéma (14 €)

• Jeudi 2 juin  
Inscription à partir du 25 avril à l'Assos.

### Seniors d'Aubervilliers

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13  
seniors.aubervilliers@gmail.com  
Ouverture au public : du lundi au vendredi,  
de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h  
(fermé le premier lundi matin de chaque  
mois et le jeudi toute la journée).

### Numéros utiles

**Urgences** : 112  
**SOS Médecins** : 3624  
**Pompiers** : 18  
**Police** : 17  
**Samu** : 15  
**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00  
**Commissariat** : 01.48.11.17.00  
**Standard Mairie** : 01.48.39.52.00  
**Police municipale et Service du stationnement** : 01.48.39.51.44  
**Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62  
**Centre anti poison** : 01.40.05.48.48  
**SOS mains** : 01.49.28.30.00  
**Urgences yeux** : 01.40.02.16.80  
**Urgences EDF** : 0.810.333.093  
**Urgences GDF** : 0.810.433.093  
**Urgences eau** : 0.811.900.900  
**Allo parents bébé** : 0.800.00.3.4.5.6  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223  
**Violences conjugales** : 3919  
**Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209  
**Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33

### Démarches administratives

Lundi, mercredi, vendredi, 8 h 30 à 17 h  
 Mardi, 8 h à 19 h  
 Jeudi et samedi, 8 h 30 à 12 h  
 • Hôtel de Ville  
 Tél. : 01.48.39.52.00

### PHARMACIES DE GARDE

- 10 avril : Pharmacie Olivetti  
79 rue du Landy. Tél. : 01.48.33.61.28
- 17 avril : Pharmacie Meyer  
118 avenue Victor Hugo.  
Tél. : 01.43.52.20.08
- 24 avril : Pharmacie du marché  
4 rue Ernest Prévost.  
Tél. : 01.48.39.13.51
- 1<sup>er</sup> mai : Pharmacie moderne  
112 avenue de la République.  
Tél. : 01.48.33.79.53
- 5 mai : Pharmacie des Quatre-Chemins  
74 avenue Jean Jaurès, Pantin.  
Tél. : 01.48.45.73.71
- 8 mai : Pharmacie du Millénaire  
23 rue Madeleine Vionnet.  
Tél. : 01.44.02.26.90

### ALLO AGGLO

**0 800 074 904** (appel gratuit depuis un fixe) pour signaler des anomalies et déclencher une intervention sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...).  
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

### DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.  
 Rond point A86 (rue Saint-Denis)  
**Pour les particuliers** (gratuit)  
 Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.  
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.  
 Pièce d'identité et justificatif de domicile.  
**Pour les professionnels**  
 Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h  
 • Infos : **0 800 074 904**

### DIVERS

• Julie a perdu son chat Michka dans le secteur de la rue Crèvecoeur et du bd Pasteur. Michka est un joli matou gris et blanc âgé de 10 mois. Si vous l'avez vu, merci de contacter le 06.20.30.09.88.



### EMPLOI

• Famille recherche une personne de confiance pour garder deux enfants et une aide ménagère pour s'occuper d'une personne âgée, à temps partiel ou à temps complet.  
 Contact : [www.emploi-disponible.fr](http://www.emploi-disponible.fr) ou 09.70.46.83.46

### LOCATION

• Loue appartement à Santa Pola (Alicante) en juin, juillet et septembre pour 4 personnes à côté de la plage, du port, des restaurants et des commerces. Prix pour la quinzaine : 800 € ; pour le mois : 1 200 €. Tél. : 06.66.59.80.52

### Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

## en bref

### SÉANCES DE VACCINATIONS

#### Gratuites pour tous

Dans le cadre de la Semaine européenne de la vaccination, le centre municipal de santé Dr Pesqué met en place deux séances de vaccinations gratuites pour petits et grands à partir de 6 ans (les mineurs devant être accompagnés d'un adulte). Afin d'optimiser ces séances, il est conseillé de se munir de son carnet de vaccinations et de son numéro de Sécurité sociale, si on en possède.

**Mercredi 27 avril** de 9 h à 12 h

• Centre municipal de santé  
5 rue du Dr Pesqué.

**Jeudi 28 avril** de 15 h 30 à 18 h 30

• Maison du bien-être et de la santé  
1 rue C. Bernard. Tél. : 0148112169

### SANTÉ

#### Consultation du voyageur

Le Centre municipal de santé a ouvert une consultation du voyageur en complément (et en collaboration) avec celle de l'hôpital Avicenne mais qui est saturée. Cette consultation, agréée centre international de vaccination, est à destination de tous ceux qui se préparent

à un voyage dans les pays tropicaux à risques. On y fait, à prix coûtant, les vaccins et rappels nécessaires (fièvre jaune, hépatite A, typhoïde, etc.) à prévoir un mois minimum avant le départ et on y délivre les conseils sanitaires de précaution (hygiène, alimentation...) en fonction du lieu de séjour et du profil du voyageur (âge, antécédents médicaux...). La consultation a lieu les **mardis de 14 h à 18 h sur rendez-vous**.

• Centre municipal de santé  
5 rue du Dr Pesqué.  
Tél. : 01.48.11.22.00 ou 01.48.11.21.90

### ENSEIGNEMENT

#### Fermeture exceptionnelle du service Enseignement jeudi 21 avril

Cette fermeture est occasionnée par la mise à jour informatique des fichiers du service.  
 Ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 45, sans interruption  
 Ouverture des caisses pour régler les factures : du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 45  
 Fermeture du service tous les jeudis à partir de 12 h 30

### Inscriptions et tarifs de cantine

Compte tenu de la montée des effectifs et du peu de places disponibles en maternelle, la municipalité invite les parents à effectuer les démarches d'inscription rapidement, à partir des 2 ans révolus de leur enfant.

**A partir du 9 mai** et jusqu'au 5 juillet, le service municipal de l'Enseignement procédera au renouvellement des tarifs du restaurant scolaire pour 2016-2017.

• 31-33 rue de la Commune de Paris  
Tél. : 01.48.39.51.30

### NOCES D'OR, DIAMANT ET PLATINE

#### Ouverture des inscriptions

Les couples fêtant en 2016 leurs 50 ans (noces d'or), 60 ans (noces de diamant) ou 70 ans (noces de platine) de mariage, sont invités à se faire connaître et à s'inscrire à la cérémonie organisée par la municipalité, samedi 28 mai, auprès du Centre communal d'Action sociale. Il convient de se présenter muni du livret de famille, des pièces d'identité des deux époux et d'un justificatif de domicile à Aubervilliers (photocopies et originaux).

• CCAS

6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00  
 Du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h

- Groupe des élus Communistes, Progressistes, Ecologistes et Citoyens (majorité municipale)

## Hommage à Jacques Salvator



Au nom des élus communistes, progressistes, écologistes et citoyens, je veux rendre hommage à Jacques Salvator, Maire d'Aubervilliers de 2008 à 2014.

Militant infatigable, sa personnalité rieuse, provocante, combative manquera à notre ville qui perd un enfant aussi brillant que turbulent.

Jacques aura marqué Aubervilliers et ses habitants par l'opiniâtreté de son combat pour la dignité des êtres humains, sur les questions de santé ou de lutte contre l'habitat insalubre tout particulièrement, et au-delà de nos frontières pour la reconnaissance d'un état palestinien.

Une verve brillante et des réponses du « tac au tac » en ont toujours fait un débattre hors pair autant qu'un homme politique fin, sachant jauger aussi bien les situations que les hommes. Féru d'histoire et de culture sociale notamment, il a été un moteur efficace pour l'installation du Campus Condorcet sur notre ville, entre autres projets. Jacques est entré depuis longtemps dans l'Histoire de notre ville. Longtemps dans la même majorité d'union de la gauche, nous avons mené des combats communs pour les habitants. Ces dernières années durant lesquelles nous nous sommes opposés n'ont rien entamé de notre respect mutuel. A l'heure où nous débattons du budget, son absence était encore plus pesante, tant je sais qu'il y aurait amené de nombreux points de débat et qu'il aurait été bienveillant pour l'avenir de la commune.

Tout au long de sa vie politique, Jacques aura été à la fois chaleureux et insoumis, drôle et exigeant, doux et combatif. Jusqu'au bout, y compris contre la maladie. Adieu Jacques, Aubervilliers se souviendra de toi, de ton dévouement à la fonction d'élu et ton air espiègle.

**Anthony Daguet**  
Premier adjoint

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

## Gouvernement antisocial : assez



Nous voulons avant tout rendre ici un hommage à Jacques Salvator.

Maire d'Aubervilliers de 2008 à 2014, il s'est toujours impliqué dans la ville avec détermination

et courage. Outre son engagement, son humour restera dans nos souvenirs

comme une marque particulière de sa personnalité.

Cependant, Jacques Salvator en aurait été d'accord, la vie continue.

En premier lieu, la loi sur la réforme du Code du travail vient de subir un premier recul après la mobilisation des jeunes et des syndicats les plus combatifs du 9 mars dernier. Mais la lutte n'est pas terminée et nous devons obtenir le retrait du projet de loi El Khomri. A l'heure où nous écrivons ces lignes, nous préparons la manifestation du 31 mars et nous participons à la création et au fonctionnement du « réseau albertivillarien contre la loi travail ». Nous appelons tous les habitants à rejoindre ce collectif et à participer aux initiatives à venir contre la casse du Code du travail.

A Aubervilliers, le budget 2017 vient d'être voté le 24 mars. Les finances de notre ville connaissent encore cette année la même baisse des dotations de l'Etat que l'année dernière. De ce fait, nous avons été amenés à programmer une hausse des impôts d'environ 6 %. Afin que cette hausse soit bien comprise, nous devons, avec l'ensemble de la majorité, informer la population de l'utilisation de cette augmentation. Car c'est par cette connaissance de l'emploi des finances publiques que les habitants d'Aubervilliers pourront s'approprier le budget communal et se mobiliser encore plus fortement pour le budget 2017 face aux politiques gouvernementales.

**Roland.ceccotti@mairie-aubervilliers.fr**  
07.89.60.09.47

**Boualem.benkhelouf@mairie-aubervilliers.fr**  
06.75.14.61.51

- Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

## Retrait de la loi El Khomri



Depuis sa création au début du XX<sup>e</sup> siècle, le droit du travail se fonde sur le fait que les rapports entre patrons et salariés sont par définition inégaux et qu'il est nécessaire

de les protéger en leur donnant des droits.

Le Code du travail est basé sur la hiérarchie des normes qui fait que la loi, qui s'applique à tous, peut être améliorée par un accord de branche, qui peut être amélioré par un accord d'entreprise, qui peut être amélioré par le contrat de travail.

La loi El Khomri, écrite par un gouvernement socialiste sous la dictée du Medef et de la CG-PME, se base sur l'inversion des normes. Elle autorise la signature d'accords d'entreprise défavorables pour les salariés par rapport aux accords de branche : l'accord d'entreprise devient ainsi la base du droit du travail. Pire, elle permet la validation des accords d'entreprises par referendum.

La négociation d'un accord de branche au niveau national entre les syndicats de patrons et les syndicats de salariés permet de rééquilibrer le rapport de force. Que restera-t-il de ce rapport de force dans une entreprise ? Pire encore dans une entreprise sans représentation du personnel ou sans représentation syndicale ? Comment reprocher à un salarié d'accepter les conditions de son patron sous la menace du licenciement ?

C'est ce qu'avaient compris ceux qui ont créé le Code du travail. C'est ce que ne veulent plus les syndicats des patrons. C'est ce que s'apprête à leur donner ce gouvernement socialiste pour qui beaucoup ont voté, croyant protéger les acquis sociaux.

Cette loi, tant qu'elle sera basée sur l'inversion des normes qui donne quasiment tous pouvoirs aux patrons, ne peut pas être amendée, elle doit être retirée !

**Antoine Wohlgroth**

Président du Groupe Gauche Communiste

- Groupe Socialiste et républicain (opposition municipale)

## Merci Jacques, on continue...



Jacques, tu étais l'ami de tous les peuples. Ils sont tous réunis ici par l'intermédiaire de tous nos concitoyens albertivillariens. Ensemble, nous représentons près de 100 nationalités. De la dénonciation de la guerre d'Algérie pendant ton adolescence jusqu'au soutien de l'accueil des réfugiés syriens à la fin de ta vie, tu as revendiqué le pacifisme universel de Nelson Mandela et Stéphane Hessel, dont les rencontres avaient été si marquantes pour toi.

Créer les conditions de l'autonomie pour tous, voilà quel était le fil directeur de tes engagements. C'est ce que tu as fait ici, à Aubervilliers, pendant ton mandat. Tirer la ville vers le haut, apporter le meilleur aux Albertivillariens.

Chers amis, Jacques vivait la ville avec vous. Il y habitait depuis près de soixante ans, il vous comprenait. Il était confronté à la réalité d'Aubervilliers et il a réussi à la transformer. Il n'excluait personne, ni les malades de drépanocytose, ni les femmes battues, ni les sortants de prison, ni les Roms. Il voulait la justice et la santé pour tous. Jacques a combattu l'échec scolaire. Il a développé plus qu'aucun autre les activités pour la jeunesse. Son ambition aboutira dans quelques années avec l'ouverture du Campus Condorcet. Tous les acteurs du projet m'ont fait part de leur regret de ne pas le voir au moment de la signature définitive, tant ils savent ce que Jacques a apporté à ce projet qui va définitivement changer l'image de notre ville. Jacques, tu nous as transmis tes valeurs de

liberté, d'égalité et de fraternité. Tu nous as transmis tes messages de tolérance et d'espérance. Nous continuerons à les diffuser au sein de la librairie solidaire que nous venons d'ouvrir. C'était un projet que nous avons commencé il y a quelques mois avec toi. Nous aurons besoin d'un peu de ton courage pour continuer tous tes combats. Mais nous ne baisserons pas les bras. Je te le promets.

**Extraits du discours prononcé le 16 mars 2016**

**Evelyne Yonnet-Salvator**

- Convergence radicale et écologique (opposition municipale)

## Il était une fois Jacques Salvator



Il est parti tôt et vite, il ne nous a pas prévenus et nous sommes, du coup, restés inconsolables.

Jacques, tu n'as pas dérogé à tes habitudes et la maladie n'avait pas vaincu

ta soif de vivre ! Oh que non ! Je te vois encore charrier cette « saloperie », lui résister par ton humeur légendaire, celui du « rital apostolique et Romain », Méditerranéen jusqu'au bout de la Sardaigne et Français jusqu'à Aubervilliers les vertus !

Ton internationalisme naturel, ingurgité au biberon d'une enfance italienne, auprès d'un Père et d'une Mère fruitiers des quatre saisons, sortis tout droit de l'univers d'un Ettore Scola et sa Commedia dell'arte « *Nous nous sommes tant aimés* », était ta seconde nature. Tu étais le Nino Manfredi de l'étape.

Car la première fut cet inflexible désir de gagner les combats que tu n'as pu remporter dans ta jeunesse anarcho-rocadienne ! Les damnés de la terre trouvaient refuge dans ton cœur, virés d'un monde ingrat et pas beau.

Tu es parti vite et tu nous as laissé orphelins !

Mais nous te promettons qu'un jour, un coin d'Aubervilliers sera baptisé de ton mot fétiche « *Ma vie est un conte de fée* ». Nous raconterons cette berceuse à nos enfants, les larmes aux yeux mais le sourire narquois aux lèvres ! Nous te charrierons jusqu'à ton ultime demeure ! Et tu nous diras, toujours moqueur, entrez vite il fait froid ! Toujours ton souci de l'autre en bandoulière !

Nous t'avons tant aimé, Jacques.

Groupe co-animé par  
**Abderrahim Hafidi et Hakim Rachedi**  
Convergence radicale et écologique

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

## Un maire inoubliable



Nous consacrons cette tribune pour rendre un dernier hommage à Jacques Salvator. Nous souhaitons rappeler à nos concitoyens que notre groupe municipal est issu de sa

liste « Aubervilliers avance en confiance », arrivée en seconde place aux dernières élections municipales de 2014.

Aubervilliers a perdu celui qui avait réussi à mettre en place une véritable stratégie de développement urbain et économique. Il avait cette ambition de faire changer l'image de notre ville afin de la rendre plus attractive auprès des entreprises créatrices d'emplois et plus agréable à vivre pour ses habitants.

C'était un homme admirable, dynamique et remarquable de par sa simplicité au quotidien. Il restera celui qui aura réussi à faire qu'Aubervilliers dispose aujourd'hui d'un grand centre commercial, à faire implanter le futur immense Campus Condorcet, le siège de Veolia, à requalifier de nombreux quartiers, à bâtir 3 groupes scolaires, à initier un véritable projet de création d'une grande mosquée et d'un centre culturel ouvert à tous... Bref. Une véritable politique municipale d'avenir.

Comme beaucoup de personnes le répètent depuis sa défaite aux dernières élections, il aurait fallu un second mandat pour se rendre compte des nombreux progrès réalisés pour notre ville et ses habitants. Il disait souvent que c'est par le développement économique que nous parviendrons à faire reculer la misère sociale.

Nous estimons qu'il est aujourd'hui important de reprendre cette dynamique qu'il avait initiée afin de poursuivre ce développement si important pour l'avenir de notre ville.

Paix à son âme. Toutes nos condoléances à sa famille et à ses proches.

Que sa mémoire perdure autant que nous aimons notre ville.

**Rachid Zairi**

Conseiller municipal  
rachid.zairi@gmail.com

- Groupe LR-Modem (opposition municipale)

## Bon vent à Jacques



C'est avec émotion que nous nous sommes retrouvés mercredi 16 mars pour rendre hommage à Jacques Salvator.

Alors que Jacques découvrait le bonheur d'être maire, j'entrais dans l'arène politique du conseil municipal où je découvrais la gestion des affaires publiques. Et travailler

avec Jacques fut très formateur car il avait un sens aiguisé de la politique.

Je me souviens de ses blagues, de ses répliques tout comme de ses colères qui m'amusaient beaucoup. Il savait apprécier les prises de positions politiques contradictoires et passionnées. Il m'a vu évoluer dans ce milieu pas toujours facile et sympathique et m'encouragea à poursuivre mon engagement.

Cher Jacques, je te souhaite bon vent et pas trop de politique au paradis !

Aubervilliers a perdu une figure emblématique de son histoire, cependant le combat continue pour cette ville qui a grandement besoin de se redresser, d'évoluer et ne pas finir sous tutelle. Car si la Maire et son équipe restent dans le déni de réalité c'est ce qui arrivera.

Le budget a été voté au dernier conseil municipal. Bien évidemment, mon groupe a voté contre puisque, comme chaque année, il est fantasque et manque d'ambition. Ce qui est de nouveau regrettable, c'est le peu de considération de la majorité qui poursuit sa politique du misérabilisme.

Pas de projet d'envergure concernant la sécurité car au regard de l'actualité et notre proximité avec Paris, il y a lieu de s'inquiéter. Comment allez-vous, Mme la Maire, assurer notre sécurité ? Renforcer les équipes de la police municipale ? Equiper toute la ville de vidéoprotection ? Offrir une alternative à la délinquance à nos jeunes ?

Garant de notre sécurité physique, vous devez prendre toutes mesures nécessaires pour nous protéger. C'est votre devoir.

**Nadia Lenoury**

Présidente du groupe LR-Modem

# L'AGENDA

Les manifestations d'avril à Aubervilliers

## JUSQU'AU 13 AVRIL

• Théâtre La Commune

**Kairos**

...voir page 19

## JUSQU'AU 15 AVRIL

• Direction municipale de l'Urbanisme

**Zac Canal-Porte d'Aubervilliers**

Registre à disposition des habitants

...voir page 9

## JUSQU'AU 30 AVRIL

• Café culturel Grand Bouillon

**Expo L'œil Enclin**

De Willy Vainqueur

...voir page 18



## MERCREDI 6 AVRIL

• 6 h à 13 h

**Opération Grande Lessive**

Rues des Grandes Murailles et Bisson

...voir page 7

## MERCREDIS 6, 13, 20, 27 AVRIL

17 h à 19 h • Point information jeunesse

**Atelier rédaction de CV**

Dans le cadre de l'opération Jobs d'été

...voir page 6

## JEUDI 7 AVRIL

• 6 h à 13 h

**Opération Grande Lessive**

Rues Pierre Larousse, Alain Raillard et

Louis Girard

...voir page 7

18 h 30 • Librairie Les Mots Passants

**Rencontre avec Mustapha Belhocine**

Auteur du livre *Précaire !*

...voir page 18

## JEUDIS 7 AVRIL et 5 MAI

10 h à 12 h • Place de la Mairie

**Echange de livres avec Circul'livre**

...voir page 9

## VENDREDI 8 AVRIL

20 h • Espace Renaudie

**Rencontre des jonglages**

...voir page 19

## LES 8, 9 et 10 AVRIL

• Centre d'arts plastiques

**Stage : L'arbre, une structure complexe**

...voir page 20

## SAMEDI 9 AVRIL

11 h • Espace Renaudie

**Rencontre des jonglages**

...voir page 19

14 h à 22 h • Espace Renaudie

**Journée de la femme**

Avec l'association Femmes d'ailleurs

...voir page 18

14 h 30 • Médiathèque Paul Eluard

**Atelier : Qui veut me faire peur va attendre des heures**

Dans le cadre du festival Hors Limites

...voir page 21

18 h • Stade André Karman

**Football : FCMA/Poissy**

...voir page 24

20 h • Cinéma Le Studio

**Film : Demain**

Projection suivie d'un débat animé

par le Collectif Climat d'Aubervilliers

...voir pages 6 et 21

## DIMANCHE 10 AVRIL

• Maincourt-sur-Yvette

**Randonnée pédestre**

...voir page 24

9 h • Stade André Karman

**Championnat départemental d'athlétisme**

...voir page 24

18 h • Cinéma Le Studio

**Film : D'une pierre deux coups**

Avant-première suivie d'un échange avec l'équipe artistique

...voir page 21

## DIMANCHES 10 AVRIL et 8 MAI

10 h à 12 h • 120 rue Hélène Cochenec

**Echange de livres avec Circul'livre**

...voir page 9

## MERCREDI 13 AVRIL

• 6 h à 13 h

**Opération Grande Lessive**

Rue des Quatre-Chemins

...voir page 7

18 h 30 • Hôtel de Ville

**Réunion sur l'aménagement des berges**

...voir page 15

## MERCREDIS 13 et 20 AVRIL

• La Fripouille

10 h à 11 h 30 : Dictée pour adultes

14 h 30 à 16 h 30 : Atelier éco-créatifs

pour enfants

...voir page 9

## MERCREDIS 13, 20, 27 AVRIL et 4 MAI

14 h à 16 h 30 • Villa Mais d'Ici

**Ateliers intergénérationnels**

Comme un poisson dans l'eau

...voir page 18

## JEUDI 14 AVRIL

18 h 30 • Librairie Les Mots Passants

**Rencontre avec Véronique Decker**

Auteur du livre *Trop classe ! Enseigner dans le 9-3*

...voir page 18

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon

**Spectacle : It's a match**

Dans le cadre du festival Hors Limites

...voir page 21

## VENDREDI 15 AVRIL

• 6 h à 13 h

**Opération Grande Lessive**

Rues Solférino et Ernest Prévost

...voir page 7

19 h • Boutique de quartier Centre-ville

**Conférence : L'art germanique**

Conférence d'histoire de l'art avec

l'association le Temps de le dire

Participation par séance : adhérent, 3 € ;

non adhérent, 5 €

Tél. : 01.48.33.24.94/06.09.27.49.70

Site : [www.letempsdeledire.fr](http://www.letempsdeledire.fr)

• 25 rue du Moutier

20 h 30 • L'Embarcadère

**Soirée Afro beat**

Dans le cadre de Banlieues Bleues

...voir page 18

## SAMEDI 16 AVRIL

9 h à 13 h • Devant le collège Gabriel Péri

et au Centre technique Léon Pejoux

**Collecte d'appareils électriques**

...voir page 10

10 h à 12 h • Place de la Mairie

**Echange de livres avec Circul'livre**

...voir page 9

14 h à 17 h • La Semeuse

**Goûter, jardinage et troc de graines**

La Semeuse vous invite à venir profiter

du jardin autour d'un goûter et de

quelques surprises musicales et festives,

et à faire connaissance avec les nouvelles

poules qui viennent d'emménager.

Réservations au 01.53.56.15.90 ou

[reservation@leslaboratoires.org](mailto:reservation@leslaboratoires.org)

• 41 rue Lécuyer

# L'AGENDA

Les manifestations d'avril à Aubervilliers

15 h à 17 h • La Fripouille  
**Permanence d'un écrivain public**  
...voir page 9

15 h • Médiathèque André Breton  
**Rencontre avec Jérémy Fel**  
Dans le cadre du festival Hors Limites  
...voir page 21

## DU 18 AU 29 AVRIL

**Printemps Tonus**  
Animations sportives pour les 10-17 ans  
...voir page 23

## LUNDI 18 AVRIL

14 h 30 à 16 h 30 • Pôle gérontologique  
**Permanence Alzheimer**  
...voir page 26

19 h • Lycée Le Corbusier  
**Conférence du Campus Condorcet**  
Mondes virtuels et santé mentale  
...voir page 20

## MERCREDI 20 AVRIL

• 6 h à 13 h  
**Opération Grande Lessive**  
Rues de l'Abeille, Marcelin Berthelot  
et de la Maladrerie  
...voir page 7

## JEUDI 21 AVRIL

**Fermeture du service municipal  
de l'Enseignement**  
...voir page 17

• 6 h à 13 h  
**Opération Grande Lessive**  
Bd Edouard Vaillant, av. Marcel Gargam  
...voir page 7

## SAMEDI 23 AVRIL

19 h 30 • L'Embarcadère  
**Printemps du Collectif universel**  
...voir page 8

## DU 23 AVRIL AU 1<sup>er</sup> MAI

• Stade André Karman  
**Tournoi de tennis pour les 11-16 ans**  
...voir page 8

## DIMANCHE 24 AVRIL

• Les Gorges de Franchart  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 24

14 h 15 • Cinéma Le Studio  
**Film : Homeland : Irak année zéro**  
Deux séances présentées par Olivier  
Beuvelet, docteur et enseignant en  
cinéma à l'Université Sorbonne Nouvelle -  
Paris 3, blogueur et critique à Mediapart  
...voir page 21

## MERCREDI 27 AVRIL

• 6 h à 13 h  
**Opération Grande Lessive**  
Rues Henri Murger, Gaëtan Lamy, Albinet  
et Paul Lafargue  
...voir page 7

9 h à 12 h • Centre municipal de santé  
**Séance de vaccinations**  
...voir page 27

## JEUDI 28 AVRIL

19 h • Hôtel de Ville  
**Dictée publique**  
Dans le cadre des Prémices d'Aubercail  
...voir page 20

## JEUDI 28 AVRIL

• 6 h à 13 h  
**Opération Grande Lessive**  
Passage de la Justice, rues Bengali,  
Gaëtan Lamy et Cesaria Evora  
...voir page 7

9 h 30 à 16 h 30 • La Courneuve  
**25<sup>es</sup> Rencontres pour l'emploi**  
...voir page 6

10 h à 20 h • Point information jeunesse  
**Opération Jobs d'été**  
...voir page 6

15 h 30 à 18 h 30 • Maison du bien-être  
**Séance de vaccinations**  
...voir page 27

## VENDREDI 29 AVRIL

19 h • Librairie Les Mots Passants  
**Rencontre avec Jean-Marc Coquerel**  
Dans le cadre des Prémices d'Aubercail

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon  
**Performances poétiques, musicales**  
Dans le cadre des Prémices d'Aubercail  
...voir page 20

## SAMEDI 30 AVRIL

14 h à 18 h • Espace Renaudie  
**Spectacle indien**  
...voir page 9

18 h • Stade André Karman  
**Football : FCMA/Troyes**  
...voir page 24

## DIMANCHE 1<sup>er</sup> MAI

• Square Stalingrad  
**Edition 2016 du McDo Kids Sport**  
...voir page 24

## MARDI 3 MAI

20 h • L'Embarcadère  
**Concert autour des chanteuses  
populaires du siècle dernier**  
Dans le cadre des Prémices d'Aubercail  
...voir page 20

## DU 3 AU 6 MAI

• Théâtre La Commune  
**Représentation de Tohu-Bohu**  
D'après Lewis Carroll, Daniil Harms  
et François-Marie Luzel, mise en scène  
par Madeleine Louarn.  
Réservations au 01.48.33.16.16  
• 2 rue Edouard Poisson.

## MERCREDI 4 MAI

9 h 30 • Cinéma Le Studio  
**Film : La Vache**  
Projection suivie d'un échange avec  
l'équipe artistique  
...voir page 21

19 h • Hôtel de Ville  
**Conseil municipal**  
...voir pages 16-17



**Alber Tivi**

Hommage public à Jacques Salvato

Hamlet Keba au Studio

Lilian Thuram à Rosa Luxemburg

Oh! La vache

Retrouvez les vidéos d'Alber Tivi sur le site de la ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Alber Tivi

Prolongez Alber Tivi sur votre Smartphone

# À SAINT-OUEN-SUR-SEINE (93) VOTRE NOUVELLE ADRESSE



APRÈS LE SUCCÈS COMMERCIAL DE "CÔTÉ VILLE",  
DÉCOUVREZ "CÔTÉ JARDIN".

APPARTEMENTS NEUFS DU STUDIO AU 5 PIÈCES avec balcons et terrasses\* dans une nouvelle résidence au cœur du quartier de l'AVANT-SEINE à quelques pas de l'hôtel de Ville et des commerces. Métro L13 Mairie de Saint-Ouen et Garibaldi - RER C - Future L3\*\*.

ESPACE DE VENTE  
66/68 bd. Victor Hugo  
À SAINT-OUEN

Prix d'un appel local

**0 810 508 508**  
logement.bnpparibas.fr



**BNP PARIBAS**  
**IMMOBILIER**

L'immobilier  
d'un monde  
qui change

\*Pour la plupart des appartements \*\* Source Ratp - Programme réalisé par BNP Paribas Immobilier Promotion Résidentiel - SAS au capital de 1.000.000 € - RCS Nanterre B 421 291 899. Identifiant CE TVA : FR 47421291899 - Siège social: 167, Quai de la Bataille de Stalingrad 92867 Issy-les-Moulineaux Cedex Commercialisé par BNP Paribas Immobilier Résidentiel Transaction & Conseil (RCS Nanterre 429 167 075) société du Groupe BNP Paribas (art. 4.1 loi N°70-9 du 02/01/1970) SAS au capital de 2 840 000 € - Siège social : 167, quai de La Bataille de Stalingrad 92867 Issy-les-Moulineaux Cedex Identifiant CE TVA : FR 61429167075 - Carte Professionnelle Transaction N°92/A/0373 délivrée par la Préfecture des Hauts-de-Seine - Garantie financière : Galian - 89, rue de la Boétie, 75008 Paris pour un montant de 160 000 € - Document non contractuel - Vente en l'état futur d'achèvement Faculté de rétractation de 10 jours qui court à compter du lendemain de la présentation de la lettre notifiant le contrat de réservation aux réservataires (L. 271-1 du Code de la Construction et de l'Habitation) Architecte : ATRIUM STUDIO ARCHITECTURE - Illustrateur : Infime - Illustration non contractuelle due à la libre interprétation de l'artiste - Balcons et terrasses vendus non meublés - Mars 2016 - IBIZA